

# EURO♡VISION

SONG CONTEST

## THE STORY OF FIRE SAGA

### ESPAÑOL

Cuando los aspirantes a músicos islandeses Lars y Sigrit tienen la oportunidad de representar a su país en la mayor competencia de canciones del mundo, finalmente tienen la oportunidad de demostrar que cualquier sueño que valga la pena tener es un sueño por el que vale la pena luchar.

#### ESCRITO POR:

Will Ferrell | Andrew Steele

#### DIRIGIDO POR:

David Dobkin

#### TRANSMISIÓN ORIGINAL:

26.6.2020

**NOTA:** Esta es una transcripción del diálogo hablado y el audio, con referencia de código de tiempo, provisto sin costo por 8FLIX.com para su entretenimiento, conveniencia y estudio. Esta versión puede no ser exactamente como está escrita en el script original; sin embargo, la propiedad intelectual aún está reservada por la fuente original y puede estar sujeta a derechos de autor.

## REPARTO

Will Ferrell	...	Lars Erickssong
Rachel McAdams	...	Sigrít Ericksdóttir
Dan Stevens	...	Alexander Lemtov
Mikael Persbrandt	...	Victor Karlosson
Pierce Brosnan	...	Erick Erickssong
Ólafur Darri Ólafsson	...	Neils Brongus
Melissanthi Mahut	...	Mita Xenakis
Joi Johannsson	...	Jorn
Björn Hlynur Haraldsson	...	Policeman - Arnar
Demi Lovato	...	Katiana
Graham Norton	...	Graham Norton
Jamie Demetriou	...	Kevin Swain (Artistic Director)
Jon Kortajarena	...	Corin Vladvitch
Elina Alminas	...	Sasha More
Alfrun Rose	...	Anna
Elin Petersdóttir	...	Helka
Christopher Jeffers	...	Johnny John John
Rebecca Harrod	...	Brittney
Josh Zaré	...	Bill
Bobby Lockwood	...	Jeff
Eleanor Williams	...	Jenn
Elena Saurel	...	Eurovision Stage Manager
Maxim De Villiers	...	French Voter
Björn Stefánsson	...	Ian
Chris Lew Kum Hoi	...	Jae-Bong
Tómas Lemarquis	...	Jiles
Jóhannes Haukur Jóhannesson	...	Johans
Smari Gunn	...	Lighting Assistant
Kajsa Mohammar	...	Lisa
Gudmundur Thorvaldsson	...	Man #1 (1974)
Arnar Jonsson	...	Man #2 (1974)
Natasia Demetriou	...	Nina
Hannes Óli Ágústsson	...	Olaf Yohansson
Hlynur Þorsteinsson	...	Policeman - Robert
William Lee Adams	...	William Lee Adams
Heidi Niemi	...	Stage Manager 2
Chris Beaumont	...	Steve Gunderson
Laura Hayden	...	The Wonder Four
Joshua Rumble	...	The Wonder Four
Harry Balazs	...	The Wonder Four
Jackson Couzens	...	The Wonder Four
Halldora Thoell	...	Woman #1 (1974)
Nína Dögg Filippusdóttir	...	Woman #2 (1974)
Alfie Melia	...	Young Lars
Mark Adams	...	Jon Ola Sand
Zack Propert	...	Stephan (Drummer)
Brie Kristiansen	...	Ros
Gunnar Cauthery	...	Aron
Milan van Weelden	...	21st Century Viking
Alexander Tol	...	Dutch Voter
Andrei Zayats	...	Czech Republic Voter
Junior Delius	...	Dailbour Jinski - Belarus

Daniela Tocari	...	Romanian Voter
Tharan Sivapatham	...	Airport Attendant
Miguel Angelo	...	Portugal Voter
Eveline Suter	...	Swiss Voter
Tommy Ashby	...	White Snow
Lydia Clowes	...	White Snow
Aiste Gramantaite	...	Moon Fang
Salvador Sobral	...	Salvador Sobral
Marcus Garvey	...	Eurovision Director
John Lundvik	...	John Lundvik
Anna Odobescu	...	Anna Odobescu
Bilal Hassani	...	Bilal Hassani
Loreen	...	Loreen
Jessy Matador	...	Jessy Matador
Alexander Rybak	...	Alexander Rybak
Jamala	...	Jamala
Elina Nechayeva	...	Elina Nechayeva
Conchita Wurst	...	Conchita Wurst
Netta Barzilai	...	Netta
Sophia-Grace Donnelly	...	Young Sigrit
Trevor Allan Davies	...	Old Accordion Player
Spike Jefferson	...	Old Bass Player

1

00:00:19,291 --> 00:00:23,708  
HÚSAVÍK, ISLANDIA  
6 DE ABRIL DE 1974

2

00:00:28,958 --> 00:00:32,791  
NETFLIX PRESENTA

3

00:01:06,833 --> 00:01:09,250  
EN MEMORIA DE NUESTRA AMADA MADRE

4

00:01:09,333 --> 00:01:10,666  
Ya verán por qué.

5

00:01:11,166 --> 00:01:13,333  
La canción se llama... ¡Es Napoleón!

6

00:01:13,708 --> 00:01:15,541  
Napoleón. Por eso su canción se llama...

7

00:01:15,666 --> 00:01:17,375  
Erick, ¿tu hijo está bien?

8

00:01:19,791 --> 00:01:21,250  
Extraña a su madre.

9

00:01:22,708 --> 00:01:25,166  
"Waterloo", de ABBA, por Suecia.

10

00:01:25,250 --> 00:01:26,125  
Atención.

11

00:01:26,208 --> 00:01:28,208  
¡Silencio! Le toca a Suecia.

12

00:01:59,250 --> 00:02:01,833  
¡Lars! ¡Siéntate, Lars!

13

00:02:05,208 --> 00:02:09,250  
¡Un día cantará y bailará en el Festival  
de la Canción de Eurovisión!

14

00:02:09,750 --> 00:02:12,375  
Sobre mi cadáver.

15

00:02:13,500 --> 00:02:14,500  
¡Miren!

16

00:02:14,583 --> 00:02:16,541  
¡La pequeña Sigrit está bailando!

17

00:02:19,416 --> 00:02:20,791  
¡Ni siquiera habla aún!

18

00:02:23,000 --> 00:02:26,291  
¡Lars! ¡Deja de hacer el ridículo!

19

00:02:33,708 --> 00:02:35,166  
¡Dejen de reírse de mí!

20

00:02:36,875 --> 00:02:38,541  
¡Dejen de reírse!

21

00:02:38,625 --> 00:02:42,416  
Algún día ganaré  
el Festival de la Canción de Eurovisión.

22

00:02:42,500 --> 00:02:45,125  
¡Y nadie se reirá de mí en ese momento!

23

00:02:49,916 --> 00:02:52,166  
PRESENTE

24

00:02:53,875 --> 00:02:56,291  
Anoche desperté

25

00:02:57,083 --> 00:03:00,875  
escuchando acordes.

26

00:03:01,458 --> 00:03:04,541  
Me guiaron

27

00:03:05,083 --> 00:03:08,000  
a los altos fiordos

28

00:03:09,458 --> 00:03:12,541  
Sobre las nubes,

29

00:03:12,916 --> 00:03:17,041  
en la cumbre más alta.

30

00:03:17,458 --> 00:03:20,291  
Allí lo vi.

31

00:03:20,375 --> 00:03:24,291  
Y empezó a hablar.

32

00:03:27,708 --> 00:03:30,708  
Volcano Man

33

00:03:31,500 --> 00:03:34,500  
Derritió mi corazón.

34

00:03:35,333 --> 00:03:38,541  
Protector surgido del volcán.

35

00:03:38,625 --> 00:03:42,208  
Un héroe eterno también siente amor.

36

00:03:43,000 --> 00:03:46,833  
- ¡Volcano Man!  
- ¡Volcano Man!

37

00:03:46,916 --> 00:03:48,958  
De la tierra es el guardián.

38

00:03:49,125 --> 00:03:50,708  
Es un semental.

39

00:03:50,791 --> 00:03:53,625  
Protector surgido del volcán.

40

00:03:53,750 --> 00:03:58,083

Un héroe eterno también siente amor.

41

00:03:59,125 --> 00:04:02,541  
Y te amo.

42

00:04:04,750 --> 00:04:05,750  
¡Lars!

43

00:04:06,250 --> 00:04:07,291  
¡Maldita sea!

44

00:04:07,791 --> 00:04:08,833  
¡Lo siento, papá!

45

00:04:13,291 --> 00:04:14,291  
- ¿Lars?  
- Sí.

46

00:04:14,375 --> 00:04:15,750  
Eso fue increíble.

47

00:04:16,375 --> 00:04:18,750  
Podemos mejorar, pero estuvo muy bien.

48

00:04:18,833 --> 00:04:21,708  
Podría ser nuestra canción  
para el Festival Eurovisión.

49

00:04:21,791 --> 00:04:22,750  
No. Olvidalo.

50

00:04:22,833 --> 00:04:24,125  
Será "Dos problemas".

51

00:04:24,208 --> 00:04:26,375  
Sí, es supertremenda.

52

00:04:26,458 --> 00:04:28,541  
Tu voz sonó muy potente esta noche.

53

00:04:28,625 --> 00:04:29,541

- ¡Vaya!  
- Sí.

54  
00:04:29,916 --> 00:04:30,875  
¡Jurra!

55  
00:04:30,958 --> 00:04:33,750  
- Jurra. Sí...  
- ¿Qué es lo que no entiendes

56  
00:04:33,833 --> 00:04:35,500  
sobre la electricidad?

57  
00:04:36,875 --> 00:04:38,083  
Hola, Sigrit.

58  
00:04:38,166 --> 00:04:39,125  
Hola.

59  
00:04:40,000 --> 00:04:40,833  
Idiota.

60  
00:04:40,916 --> 00:04:44,291  
- Pero papá, necesito conectar...  
- Basta. Cállate, Lars.

61  
00:04:44,375 --> 00:04:46,208  
- Pero las luces...  
- Cállate.

62  
00:04:49,958 --> 00:04:51,625  
"¿Qué no entiendes...?".

63  
00:05:00,416 --> 00:05:01,375  
Qué amargado.

64  
00:05:01,458 --> 00:05:02,958  
- ¡Vaya!  
- Sí, vaya.

65  
00:05:03,458 --> 00:05:04,791  
Es un cascarrabias.



66

00:05:16,666 --> 00:05:18,333  
Desde que eras una bebé,

67

00:05:18,416 --> 00:05:21,625  
siempre has estado bajo el hechizo  
de Lars Ericksson.

68

00:05:22,166 --> 00:05:24,791  
Lo sé, mamá. Sé que no te agrada.

69

00:05:24,875 --> 00:05:26,250  
Es un lastre para ti.

70

00:05:26,833 --> 00:05:30,875  
Olvidas que fui la niña  
que no podía hablar.

71

00:05:30,958 --> 00:05:33,583  
Sí podías. Simplemente no querías.

72

00:05:33,666 --> 00:05:36,583  
Claro, hasta que Lars me enseñó a cantar.

73

00:05:37,208 --> 00:05:38,458  
Fue ABBA.

74

00:05:39,125 --> 00:05:40,000  
Y Lars.

75

00:05:40,083 --> 00:05:41,375  
Pero sobre todo ABBA.

76

00:05:41,958 --> 00:05:43,458  
Y... sí.

77

00:05:44,000 --> 00:05:45,500  
Escúchame, Sigrít.

78

00:05:47,041 --> 00:05:48,583  
Sabes lo que pienso.

79

00:05:48,666 --> 00:05:50,833  
Eres una artista de verdad,

80

00:05:51,166 --> 00:05:54,083  
pero el arte no viene de acá arriba.

81

00:05:54,375 --> 00:05:56,083  
Viene de aquí.

82

00:05:56,500 --> 00:05:59,916  
Ahí es donde todos  
encontramos nuestra nota Speorg,

83

00:06:00,000 --> 00:06:03,583  
la más pura expresión de nosotros mismos.

84

00:06:03,666 --> 00:06:06,666  
Pero nunca la cantarás  
con Lars Ericksson.

85

00:06:25,958 --> 00:06:27,125  
Llamaron del banco.

86

00:06:29,125 --> 00:06:32,166  
No puedo seguir pagando la casa  
y el barco pesquero.

87

00:06:33,458 --> 00:06:34,333  
Debo elegir.

88

00:06:34,708 --> 00:06:36,208  
Es una pena lo del barco.

89

00:06:36,291 --> 00:06:37,708  
Tantos recuerdos gratos.

90

00:06:38,208 --> 00:06:39,750  
Me gano la vida pescando.

91

00:06:42,666 --> 00:06:43,958

Voy a vender la casa.

92

00:06:44,750 --> 00:06:45,583  
Pero...

93

00:06:46,791 --> 00:06:47,625  
yo vivo ahí...

94

00:06:48,333 --> 00:06:49,166  
contigo.

95

00:06:49,250 --> 00:06:51,333  
Eres un hombre maduro, Lars.

96

00:06:52,666 --> 00:06:54,833  
Es hora de comenzar a vivir tu vida.

97

00:06:55,500 --> 00:06:58,333  
Es hora de dejar atrás  
tus sueños infantiles.

98

00:06:59,125 --> 00:07:01,833  
Sé el hombre que tu madre  
quería que fueras.

99

00:07:03,375 --> 00:07:07,125  
Le encantaba tenerme en casa,  
así que dudo que estaría feliz.

100

00:07:10,000 --> 00:07:12,166  
¿Me trajo aquí para decirme eso?

101

00:07:19,125 --> 00:07:20,458  
Ya te vi.

102

00:07:21,333 --> 00:07:23,375  
- Ahí estás.  
- Aquí estoy.

103

00:07:23,458 --> 00:07:26,208  
- Oye, te estoy mirando.  
- Y yo te miro a ti.

104

00:07:26,291 --> 00:07:27,416  
¿Dos tazas de café?

105

00:07:27,625 --> 00:07:28,541  
Ambas son mías.

106

00:07:28,916 --> 00:07:30,041  
- ¿Bien? Sí.  
- Bien.

107

00:07:32,166 --> 00:07:34,000  
¿Tu papá sigue enojado contigo?

108

00:07:34,083 --> 00:07:35,083  
Muy enojado.

109

00:07:35,541 --> 00:07:37,583  
Va a vender la casa y a echarme.

110

00:07:37,750 --> 00:07:38,583  
¡No!

111

00:07:38,666 --> 00:07:40,125  
¿Dónde vivirás?

112

00:07:40,208 --> 00:07:41,541  
Buena pregunta.

113

00:07:43,041 --> 00:07:44,000  
Bueno...

114

00:07:44,083 --> 00:07:47,208  
al menos será en nuestra hermosa Húsavík.

115

00:07:51,791 --> 00:07:52,875  
Supongo que sí.

116

00:07:53,875 --> 00:07:54,708  
Sí.

117

00:07:55,458 --> 00:07:57,041  
¡No, Lars Ericksson!

118

00:07:57,125 --> 00:07:59,291  
- No. Ya es tarde, Olaf.  
- Quita esa multa.

119

00:07:59,375 --> 00:08:01,625  
Demasiado tarde, ya hice la multa.

120

00:08:03,125 --> 00:08:03,958  
¿Qué es esto?

121

00:08:04,041 --> 00:08:06,541  
Sigrit y yo cantaremos hoy  
en La Galera del Capitán.

122

00:08:06,625 --> 00:08:09,125  
- Sí.  
- ¿Por qué tú y tu hermana cantarán ahí?

123

00:08:09,208 --> 00:08:10,500  
Dudo que sea mi hermana.

124

00:08:10,583 --> 00:08:12,583  
No hay duda, no soy tu hermana.

125

00:08:13,250 --> 00:08:15,041  
Ragnar Loftonsson se retirará.

126

00:08:15,541 --> 00:08:16,791  
No pagaré esta multa.

127

00:08:16,958 --> 00:08:19,083  
- Pero ¿irás a la fiesta hoy?  
- Sí.

128

00:08:19,166 --> 00:08:20,875  
Claro que iré a la fiesta.

129

00:08:21,458 --> 00:08:23,166

¡No hay nada más que hacer aquí!

130

00:08:23,583 --> 00:08:25,250  
¡No pagaré esta multa!

131

00:08:28,416 --> 00:08:30,541  
Tu padre se avergüenza de ti.

132

00:08:31,375 --> 00:08:32,250  
Bien.

133

00:08:32,500 --> 00:08:35,833  
- Eso fue...  
- Olaf, sabemos dónde vives.

134

00:08:35,916 --> 00:08:38,458  
Tendrás que pagar la multa de todos modos.

135

00:08:39,666 --> 00:08:41,625  
¡Tu padre se avergüenza de ti!

136

00:08:42,833 --> 00:08:43,666  
Tiene razón.

137

00:08:44,166 --> 00:08:45,875  
Mi padre se avergüenza de mí.

138

00:08:46,416 --> 00:08:48,500  
Claro que no. ¡Eso no es cierto!

139

00:08:48,583 --> 00:08:50,041  
No, es verdad.

140

00:08:50,166 --> 00:08:53,041  
Cuando te fuiste,  
me miró a los ojos y me dijo:

141

00:08:53,125 --> 00:08:54,500  
"Me avergüenzo de ti".

142

00:08:55,791 --> 00:08:58,166

- No sé si eso...  
- Y luego dijo:

143  
00:08:58,250 --> 00:09:00,791  
"Has desperdiciado toda tu vida

144  
00:09:01,291 --> 00:09:04,583  
en esa estúpida idea  
del Festival Eurovisión.

145  
00:09:04,958 --> 00:09:06,875  
Ahora eres un adulto sin esposa.

146  
00:09:06,958 --> 00:09:08,250  
Sin hijos.

147  
00:09:08,625 --> 00:09:09,958  
Tu vida es un chiste".

148  
00:09:10,500 --> 00:09:12,458  
- Quizá estaba ebrio.  
- No.

149  
00:09:12,541 --> 00:09:15,000  
Dijo: "Tal vez pienses que estoy ebrio,

150  
00:09:15,500 --> 00:09:17,208  
pero estoy totalmente sobrio.

151  
00:09:18,000 --> 00:09:19,333  
Y hablo muy en serio".

152  
00:09:19,875 --> 00:09:20,708  
Ya veo.

153  
00:09:45,458 --> 00:09:47,416  
Soy Lars, ella es Sigrit.

154  
00:09:47,500 --> 00:09:49,333  
¡Somos Fire Saga!

155

00:09:51,750 --> 00:09:53,166  
Y Stephan en la batería.

156  
00:09:53,375 --> 00:09:56,500  
Sí, a Stephan acaba  
de salirle su primer vello axilar,

157  
00:09:56,583 --> 00:09:58,166  
y está muy emocionado.

158  
00:09:59,166 --> 00:10:01,500  
Tenemos algo especial para ustedes.

159  
00:10:01,583 --> 00:10:04,416  
Queremos tocarles  
nuestra canción de presentación

160  
00:10:04,500 --> 00:10:07,166  
¡para el Festival  
de la Canción de Eurovisión!

161  
00:10:07,500 --> 00:10:08,583  
¡No!

162  
00:10:08,666 --> 00:10:10,375  
¡Toquen "Ja Ja Ding Dong"!

163  
00:10:11,541 --> 00:10:13,250  
¡Toquen "Ja Ja Ding Dong"!

164  
00:10:14,208 --> 00:10:16,416  
- ¡"Ja Ja Ding Dong"!  
- ¡Tóquenla!

165  
00:10:16,833 --> 00:10:18,791  
"Ja Ja Ding Dong", de acuerdo.

166  
00:10:24,125 --> 00:10:25,666  
Uno, dos, tres, cuatro...

167  
00:10:29,375 --> 00:10:31,916  
Cuando siento tu calor,



168  
00:10:32,500 --> 00:10:35,000  
más cerca quiero que estés.

169  
00:10:35,875 --> 00:10:40,416  
Y derramar mi amor en ti,  
lo sé,

170  
00:10:40,500 --> 00:10:42,666  
lo sé.

171  
00:10:44,500 --> 00:10:46,333  
Ja-ja ding dong.

172  
00:10:46,416 --> 00:10:47,625  
¡Ding dong!

173  
00:10:47,708 --> 00:10:50,833  
Mi loco amor no tiene solución.

174  
00:10:50,916 --> 00:10:53,000  
Ja-ja ding dong.

175  
00:10:53,083 --> 00:10:54,041  
¡Ding dong!

176  
00:10:54,125 --> 00:10:58,541  
Te doy un beso y transpiro de emoción.

177  
00:11:01,625 --> 00:11:02,666  
¿Lars?

178  
00:11:06,250 --> 00:11:07,083  
Lars.

179  
00:11:08,625 --> 00:11:10,208  
- No lo soporto.  
- Lo sé.

180  
00:11:10,291 --> 00:11:13,166  
Siempre que intento

mostrarles música de verdad, se ríen.

181

00:11:13,833 --> 00:11:14,958  
¿"Ja Ja Ding Dong"?

182

00:11:15,458 --> 00:11:17,250  
No soporto esta mierda. ¿Sí?

183

00:11:17,333 --> 00:11:19,041  
- Bien.  
- Es demasiada mierda.

184

00:11:19,125 --> 00:11:21,208  
- ¡Lo sé!  
- Soporto bastante mierda,

185

00:11:21,291 --> 00:11:22,291  
¡pero no tanta!

186

00:11:22,375 --> 00:11:25,416  
- ¡Es mucha mierda!  
- ¡Mierda!

187

00:11:28,250 --> 00:11:29,083  
¡Mierda!

188

00:11:30,833 --> 00:11:31,875  
¡Oye, Lars!

189

00:11:31,958 --> 00:11:34,583  
¡Regresa ahora y toca "Ja Ja Ding Dong"!

190

00:11:35,625 --> 00:11:37,500  
No, ya terminamos por hoy.

191

00:11:38,250 --> 00:11:39,333  
¡Debes tocarla!

192

00:11:39,708 --> 00:11:41,291  
¿Por qué? Ya la toqué.

193

00:11:41,666 --> 00:11:43,833  
¡No me importa! Tócala de nuevo.

194

00:11:44,166 --> 00:11:46,458  
¿Cuándo será suficiente para ti?

195

00:11:46,541 --> 00:11:47,875  
¡Nunca será suficiente!

196

00:11:47,958 --> 00:11:50,041  
¡Quiero escuchar "Ja Ja Ding Dong"!

197

00:11:50,125 --> 00:11:51,791  
Está bien, la tocaré.

198

00:11:51,875 --> 00:11:52,958  
Estamos en receso.

199

00:11:53,250 --> 00:11:54,125  
Muy bien.

200

00:11:54,875 --> 00:11:57,333  
¡Oigan, va a tocar "Ja Ja Ding Dong"!

201

00:11:57,416 --> 00:11:59,875  
Es lo único que lo alegra.

202

00:12:00,958 --> 00:12:02,000  
La tocaré.

203

00:12:02,375 --> 00:12:05,333  
Pero lo mandaré al diablo  
durante los coros...

204

00:12:05,583 --> 00:12:06,458  
Bien, escucha.

205

00:12:06,541 --> 00:12:07,416  
Anoche,

206

00:12:07,666 --> 00:12:11,375

fui al campo de lava Gálgahraun  
a pedirles ayuda a los elfos.

207

00:12:12,541 --> 00:12:13,791  
- ¿Elfos?  
- Escúchame.

208

00:12:14,291 --> 00:12:15,375  
- Espera.  
- No.

209

00:12:15,708 --> 00:12:17,250  
- ¿Los elfos de nuevo?  
- Calla.

210

00:12:17,333 --> 00:12:19,166  
Sabes que no creo en elfos.

211

00:12:19,541 --> 00:12:22,500  
Lars, ¡cierra la boca  
o los elfos te la cerrarán!

212

00:12:23,875 --> 00:12:25,916  
Por favor, ¡los elfos no existen!

213

00:12:27,333 --> 00:12:28,750  
¡Vas a matarme!

214

00:12:28,833 --> 00:12:29,791  
Retráctate.

215

00:12:29,875 --> 00:12:31,000  
No puedo.

216

00:12:31,083 --> 00:12:32,458  
Debes retractarte.

217

00:12:32,541 --> 00:12:36,458  
No entraremos al certamen de la canción  
gracias a los elfos.

218

00:12:37,041 --> 00:12:39,291

Será gracias a la canción perfecta.

219

00:12:39,875 --> 00:12:40,916  
Y a los elfos.

220

00:12:41,708 --> 00:12:43,416  
TELEVISIÓN PÚBLICA ISLANDESA

221

00:12:43,500 --> 00:12:47,625  
Su nombre es Katiana Lindsdóttir,  
pero se hace llamar Katiana a secas.

222

00:12:48,541 --> 00:12:50,000  
Katiana lo tiene todo.

223

00:12:50,083 --> 00:12:52,500  
Tiene belleza, voz y una gran canción.

224

00:12:53,208 --> 00:12:54,541  
Habla inglés perfecto.

225

00:12:54,625 --> 00:12:56,541  
Y es de Keflavík.

226

00:13:12,666 --> 00:13:14,958  
Bueno, sin ser dramático,

227

00:13:15,041 --> 00:13:18,958  
creo que este podría ser  
el mejor video de audición que hemos visto

228

00:13:19,041 --> 00:13:21,333  
en la historia  
del certamen islandés de la canción.

229

00:13:22,125 --> 00:13:23,125  
Es un ángel.

230

00:13:23,208 --> 00:13:24,458  
¡Qué emocionante!

231

00:13:24,541 --> 00:13:27,333  
Islandia podría  
ganar el Festival Eurovisión

232

00:13:27,416 --> 00:13:29,333  
por primera vez  
en sus 60 años de historia.

233

00:13:30,208 --> 00:13:31,666  
¿Se imaginan?

234

00:13:35,333 --> 00:13:37,708  
- ¿Qué pasa, Víctor?  
- Si ella gana,

235

00:13:38,083 --> 00:13:42,458  
significa que nosotros organizaremos  
la edición del próximo año.

236

00:13:42,833 --> 00:13:43,666  
Sí.

237

00:13:43,750 --> 00:13:46,375  
El ganador de Eurovisión  
es el anfitrión el año siguiente.

238

00:13:46,458 --> 00:13:47,458  
Sí, tienes razón.

239

00:13:47,541 --> 00:13:49,791  
Tal vez podría ser en Keflavík.

240

00:13:49,875 --> 00:13:50,916  
Claro.

241

00:13:51,000 --> 00:13:53,166  
- Fantástica idea.  
- Gracias.

242

00:13:53,291 --> 00:13:55,250  
Pero quizá Keflavík,

243

00:13:55,333 --> 00:13:59,458  
una ciudad de 15 000 habitantes,  
carece de la infraestructura necesaria

244  
00:13:59,541 --> 00:14:03,500  
para recibir a 42 países  
y más de 500 000 personas.

245  
00:14:03,916 --> 00:14:09,458  
Me temo que el costo del alojamiento  
arruinará a la nación entera.

246  
00:14:09,541 --> 00:14:10,375  
¿Qué?

247  
00:14:12,083 --> 00:14:14,041  
¿Por qué deberíamos hacerle caso?

248  
00:14:14,458 --> 00:14:16,791  
Los genios de las finanzas de este país

249  
00:14:16,875 --> 00:14:19,375  
casi nos llevan a la ruina hace diez años.

250  
00:14:19,458 --> 00:14:22,000  
- Anna, es suficiente.  
- Tú fuiste uno de ellos.

251  
00:14:22,083 --> 00:14:22,916  
Víctor,

252  
00:14:23,583 --> 00:14:27,375  
nuestro trabajo es pensar en el bien  
de toda Islandia.

253  
00:14:28,083 --> 00:14:31,166  
Si Katiana gana el certamen islandés  
de la canción,

254  
00:14:31,250 --> 00:14:34,708  
tenemos una oportunidad  
de ganar en Eurovisión.

255

00:14:35,041 --> 00:14:36,000  
¡Aprovechémosla!

256

00:14:36,791 --> 00:14:38,875  
Debemos aprovecharla.

257

00:14:40,208 --> 00:14:41,125  
Hay...

258

00:14:41,208 --> 00:14:43,125  
Sí, hay un solo problema.

259

00:14:43,958 --> 00:14:47,666  
Tenemos 11 concursantes,  
y las reglas exigen un mínimo de 12.

260

00:14:47,750 --> 00:14:48,750  
Sí, buen punto.

261

00:14:49,541 --> 00:14:51,916  
¿Podrías pasarle esto a Jorn?

262

00:14:55,458 --> 00:14:56,291  
Elige uno.

263

00:14:56,375 --> 00:14:57,916  
- ¿Qué?  
- ¿Te parece justo?

264

00:14:58,166 --> 00:15:01,541  
Vamos, todos sabemos  
que Katiana ganará, ¿no?

265

00:15:01,625 --> 00:15:03,625  
- Sí.  
- ¡Sí! Entonces elijan uno.

266

00:15:08,625 --> 00:15:09,500  
Dice...

267

00:15:10,541 --> 00:15:13,291



¡Por Dios! ¡Sigrit!

268

00:15:13,375 --> 00:15:15,833  
¡Dios mío!

269

00:15:16,666 --> 00:15:18,083  
¡Tengo grandes noticias!

270

00:15:18,166 --> 00:15:19,708  
¡Lo logramos! ¡Sigrit!

271

00:15:21,000 --> 00:15:22,291  
¡Tengo noticias!

272

00:15:22,375 --> 00:15:23,666  
¡Traigan los botes!

273

00:15:23,875 --> 00:15:25,666  
¡Todos deben escuchar esto!

274

00:15:26,041 --> 00:15:27,541  
¡Prepárate, Húsavík!

275

00:15:40,666 --> 00:15:41,583  
Sí, la oí.

276

00:15:42,125 --> 00:15:42,958  
Voy para allá.

277

00:15:45,583 --> 00:15:47,375  
¡Fire Saga participará!

278

00:15:47,750 --> 00:15:49,750  
¡Fire Saga participará!

279

00:15:51,250 --> 00:15:53,041  
Sé que es emocionante para ti,

280

00:15:53,125 --> 00:15:57,583  
pero la señal de emergencia  
es para situaciones de vida o muerte.

281

00:15:58,000 --> 00:16:00,791

Y yo digo que este pueblo  
está casi muerto,

282

00:16:00,916 --> 00:16:04,291

y mi entrada al certamen de la canción  
es la última chance

283

00:16:04,458 --> 00:16:08,000

- que tenemos, como pueblo, de vivir.  
- No.

284

00:16:08,083 --> 00:16:10,000

Siempre me pareciste raro, Lars.

285

00:16:10,083 --> 00:16:13,458

Mi hermano mayor estudió contigo  
y me decía que eras raro.

286

00:16:13,541 --> 00:16:17,583

Tu hermano iba a la escuela  
montado en un caballo al revés.

287

00:16:17,708 --> 00:16:18,541

Entonces...

288

00:16:19,500 --> 00:16:20,375

Sigrit.

289

00:16:20,708 --> 00:16:21,916

¿Puedes creerlo?

290

00:16:22,000 --> 00:16:23,166

¿Es verdad?

291

00:16:23,250 --> 00:16:25,583

La carta está en mi bolsillo.

292

00:16:26,333 --> 00:16:28,458

¡La carta está en mi bolsillo!

293

00:16:29,041 --> 00:16:31,500  
- Arnar, libéralo.  
- Violó la ley.

294

00:16:31,583 --> 00:16:32,583  
Vamos, muchacho.

295

00:16:32,666 --> 00:16:34,083  
No me digas "muchacho".

296

00:16:34,166 --> 00:16:36,875  
Estás siendo un completo aguafiestas.

297

00:16:36,958 --> 00:16:40,416  
No. Lars es el aguafiestas.

298

00:16:40,791 --> 00:16:42,458  
Jamás triunfará en el canto.

299

00:16:42,541 --> 00:16:44,833  
¡Desperdicias tu vida con este idiota!

300

00:16:44,916 --> 00:16:46,250  
Escúchalo, Sigrit.

301

00:16:46,333 --> 00:16:47,500  
Lars es raro.

302

00:16:47,583 --> 00:16:51,625  
Todo el pueblo cree  
que eres inteligente y bonita.

303

00:16:51,708 --> 00:16:55,500  
Deberías estar  
con un buen hombre, como Arnar.

304

00:16:55,583 --> 00:16:56,416  
No.

305

00:17:01,041 --> 00:17:02,791  
No me importa lo que piensen

306

00:17:02,875 --> 00:17:05,208  
y quisiera que lo liberes, por favor.

307

00:17:05,583 --> 00:17:06,500  
Sé buena onda.

308

00:17:06,958 --> 00:17:07,791  
¿"Buena onda"?

309

00:17:08,041 --> 00:17:08,875  
Oye.

310

00:17:09,208 --> 00:17:10,208  
Sé un tipo buena onda.

311

00:17:10,291 --> 00:17:11,916  
Sé buena onda. Déjalo ir.

312

00:17:37,625 --> 00:17:39,250  
Buen día, amigos elfos.

313

00:17:39,333 --> 00:17:40,916  
Les hice galletas.

314

00:17:41,791 --> 00:17:44,666  
Y les traje un poco del whisky de mamá,

315

00:17:45,541 --> 00:17:50,208  
como agradecimiento  
por ayudarnos a entrar al certamen.

316

00:17:52,125 --> 00:17:53,833  
Debieron ver la cara de Lars.

317

00:17:53,916 --> 00:17:56,041  
¡Fue graciosísimo! Está muy feliz.

318

00:17:57,083 --> 00:17:57,958  
Por cierto,

319

00:17:58,375 --> 00:18:00,500  
me preguntaba si...

320

00:18:02,125 --> 00:18:04,583  
quizá, si no es mucha molestia,

321

00:18:05,333 --> 00:18:08,000  
¿podrían ayudarnos a entrar a Eurovisión?

322

00:18:08,708 --> 00:18:11,916  
Sé que es mucho pedir  
y que ya nos ayudaron mucho,

323

00:18:12,000 --> 00:18:12,833  
pero...

324

00:18:13,416 --> 00:18:14,250  
Bueno...

325

00:18:15,166 --> 00:18:16,833  
Es su único sueño.

326

00:18:18,583 --> 00:18:21,625  
Y creo que, si se hiciera realidad...

327

00:18:22,750 --> 00:18:25,666  
estoy segura de que podríamos  
estar juntos al fin.

328

00:18:27,375 --> 00:18:28,250  
Bien.

329

00:18:31,541 --> 00:18:32,458  
Una cosa más.

330

00:18:33,333 --> 00:18:35,875  
También sería genial  
que tuviéramos un bebé.

331

00:18:36,583 --> 00:18:39,166  
Pero hablaremos de eso la próxima vez.

332

00:18:39,500 --> 00:18:40,708

Bien. Adiós.

333

00:18:45,416 --> 00:18:47,750

- Llevo muchos trajes, así que...

- Sí.

334

00:18:47,833 --> 00:18:49,166

No... Oye.

335

00:18:49,708 --> 00:18:50,791

Stephan, ven aquí.

336

00:18:52,125 --> 00:18:53,625

Escucha,

337

00:18:54,208 --> 00:18:56,000

tengo malas noticias.

338

00:18:56,083 --> 00:18:57,500

No irás a Reikiavik.

339

00:18:57,583 --> 00:18:59,250

Sería difícil por la escuela.

340

00:18:59,333 --> 00:19:01,541

Oye, la música es un negocio duro.

341

00:19:01,625 --> 00:19:02,541

Está bien.

342

00:19:02,666 --> 00:19:05,250

Mis amigos creen que ese concurso  
es para perdedores

343

00:19:05,333 --> 00:19:07,625

y que será un desastre épico.

344

00:19:08,833 --> 00:19:09,791

Buena suerte.

345  
00:19:09,875 --> 00:19:12,000  
Bien. Sí, gracias.

346  
00:19:12,083 --> 00:19:13,541  
- Te extrañaremos, ¿sí?  
- Bien.

347  
00:19:13,625 --> 00:19:15,458  
- Muy bien.  
- Bien. Aquí vamos.

348  
00:19:15,541 --> 00:19:16,833  
Fire Saga, ¡a ganar!

349  
00:19:16,916 --> 00:19:18,083  
¡Sí!

350  
00:19:20,583 --> 00:19:22,125  
¡Adiós!

351  
00:19:43,500 --> 00:19:45,916  
REIKIAVIK  
ISLANDIA

352  
00:19:48,750 --> 00:19:52,875  
Buenas noches, bienvenidos  
al 43.º Certamen Islandés de la Canción.

353  
00:19:53,291 --> 00:19:54,625  
Estamos en vivo

354  
00:19:54,708 --> 00:19:56,458  
desde el centro de Reikiavik.

355  
00:19:56,625 --> 00:20:00,250  
Esta noche hemos reunido  
a la flor y nata de Islandia.

356  
00:20:01,125 --> 00:20:04,083  
Son los 12 mejores de Islandia,  
y uno de ellos...

357

00:20:04,500 --> 00:20:05,916

- ¿Lars?

- Sí.

358

00:20:06,000 --> 00:20:07,041

Esto es demasiado.

359

00:20:07,500 --> 00:20:08,791

Esto no es nada.

360

00:20:08,875 --> 00:20:11,708

Eurovision sí es importante.

Esto es una mierda.

361

00:20:11,791 --> 00:20:13,416

- Vaya.

- Lee esto.

362

00:20:13,916 --> 00:20:14,750

¿Qué es?

363

00:20:14,833 --> 00:20:17,958

Nos invitan a una fiesta en un barco  
para los concursantes.

364

00:20:18,041 --> 00:20:19,250

¿Fiesta en un barco?

365

00:20:19,958 --> 00:20:22,458

- Qué divertido.

- Sí, una fiesta en barco.

366

00:20:22,541 --> 00:20:25,458

Pero no todos estarán de buen humor  
en esa fiesta.

367

00:20:26,083 --> 00:20:28,208

Nosotros sí, porque ganaremos.

368

00:20:28,291 --> 00:20:30,833

Sí. Recuérdame, Lars, ¿cuándo salimos?



369

00:20:30,916 --> 00:20:33,416  
- Después de Katiana.  
- Dios mío. Katiana.

370

00:20:33,500 --> 00:20:35,708  
Estoy muy nerviosa, Lars.

371

00:20:35,791 --> 00:20:38,208  
Ojalá pudiera cantar en islandés,  
eso me calmaría.

372

00:20:38,291 --> 00:20:42,500  
Sigrit, sabes que una canción en islandés  
nunca ganaría en Eurovisión.

373

00:20:42,583 --> 00:20:45,708  
Sí, ya sé. Soy una tonta.  
Es que estoy ansiosa.

374

00:20:48,208 --> 00:20:49,375  
- Lars.  
- ¿Sí?

375

00:20:49,833 --> 00:20:50,750  
Realmente es...

376

00:20:52,458 --> 00:20:53,875  
un sueño hecho realidad.

377

00:20:55,541 --> 00:20:56,375  
Sí.

378

00:20:56,500 --> 00:20:57,708  
- No, lo sé.  
- Sí.

379

00:21:02,875 --> 00:21:03,875  
¿Qué haces?

380

00:21:04,541 --> 00:21:07,833  
Quiero que mi salchicha

se vea más grande de lo que es.

381

00:21:08,250 --> 00:21:09,333  
Brillante.

382

00:21:10,500 --> 00:21:13,083  
¿También yo debería  
atraer la atención hacia mi ingle?

383

00:21:13,166 --> 00:21:14,583  
Ya entendiste. Sí.

384

00:21:14,666 --> 00:21:16,000  
Me marcaré el tajo.

385

00:21:16,083 --> 00:21:17,708  
- Es lo clásico.  
- Bien.

386

00:21:17,791 --> 00:21:18,750  
Nunca pasa de moda.

387

00:21:18,833 --> 00:21:20,958  
- Sí. Queda bien, ¿no?  
- Se ve bien.

388

00:21:21,041 --> 00:21:23,458  
Y ahora, el primer acto de la noche.

389

00:21:23,916 --> 00:21:26,250  
El Vikingo del Siglo XXI.

390

00:21:50,333 --> 00:21:51,208  
Oye, Erick.

391

00:21:51,291 --> 00:21:52,583  
Erick, ya empezó.

392

00:21:53,041 --> 00:21:55,125  
- ¿Qué?  
- ¿Cuándo canta tu hijo?

393

00:21:55,625 --> 00:21:57,333  
¿Y yo qué diablos sé?

394

00:21:57,416 --> 00:21:58,458  
¿No te importa?

395

00:21:59,291 --> 00:22:00,541  
Es tu propio hijo.

396

00:22:00,625 --> 00:22:01,833  
Apaguen eso.

397

00:22:02,333 --> 00:22:03,250  
Apáguenlo.

398

00:22:20,208 --> 00:22:21,041  
Suficiente.

399

00:22:21,500 --> 00:22:24,500  
¡Deja de hacer el ridículo!  
Te verás como un tonto.

400

00:22:24,916 --> 00:22:27,166  
Toda Islandia se reirá de ti.

401

00:22:34,125 --> 00:22:36,375  
Iré a revisar nuestra iluminación.

402

00:22:37,750 --> 00:22:38,583  
Bien.

403

00:22:54,583 --> 00:22:55,458  
Hola, chicos.

404

00:22:57,208 --> 00:22:58,375  
¿Qué haces aquí?

405

00:22:58,458 --> 00:23:01,750  
Pensé que podríamos  
revisar las luces para nuestro acto.

406  
00:23:02,291 --> 00:23:03,250  
Fire Saga.

407  
00:23:03,541 --> 00:23:05,416  
- ¿Estás loco?  
- No.

408  
00:23:06,250 --> 00:23:08,541  
- Sabes que eres el próximo.  
- ¿Qué?

409  
00:23:12,875 --> 00:23:13,708  
¡No!

410  
00:23:21,291 --> 00:23:24,000  
- Ella ganará, sin duda.  
- Sí. ¡Erick!

411  
00:23:24,083 --> 00:23:25,708  
Tu hijo es el siguiente.

412  
00:23:26,750 --> 00:23:27,583  
Bien.

413  
00:23:28,166 --> 00:23:30,041  
- Debes salir ahora.  
- No.

414  
00:23:30,291 --> 00:23:32,333  
Lars. Por favor, ¿podrían esperar?

415  
00:23:32,416 --> 00:23:35,333  
- Es televisión en vivo. Debes salir.  
- ¡No puedo!

416  
00:23:35,416 --> 00:23:36,541  
¡Muévete!

417  
00:23:38,458 --> 00:23:39,833  
¡No!

418

00:23:39,916 --> 00:23:41,458  
¡Estoy en Fire Saga!

419

00:23:42,250 --> 00:23:43,458  
¡Estoy en Fire Saga!

420

00:23:51,583 --> 00:23:55,375  
Desde que te vi,

421

00:23:55,458 --> 00:23:58,750  
mis noches se volvieron días.

422

00:23:59,166 --> 00:24:01,041  
Tú cambiaste todo,

423

00:24:01,916 --> 00:24:04,958  
y de repente encontré mi gloria.

424

00:24:05,083 --> 00:24:06,625  
- Con permiso.  
- ¡Tranquilo, viejo!

425

00:24:12,500 --> 00:24:14,541  
Por favor, muévanse.

426

00:24:14,625 --> 00:24:15,875  
Sí, es de verdad.

427

00:24:17,083 --> 00:24:20,708  
Cariño, cuando me miras,

428

00:24:20,916 --> 00:24:24,500  
sé que esta noche hay dos problemas.

429

00:24:24,583 --> 00:24:27,166  
- Cariño, ¿no me vas a hablar?  
- Alto. ¿Podemos parar?

430

00:24:27,416 --> 00:24:29,208  
Detengan el show, por favor.

431

00:24:29,583 --> 00:24:32,458  
Esta noche hay dos problemas.

432  
00:24:32,916 --> 00:24:34,333  
Muéstrame tu amor.

433  
00:24:34,875 --> 00:24:36,541  
Dame tu amor.

434  
00:24:37,166 --> 00:24:40,083  
¿Cómo algo tan malo  
puede sentirse tan bien?

435  
00:24:40,833 --> 00:24:41,916  
Del cielo asoma

436  
00:24:42,833 --> 00:24:44,291  
la más blanca paloma.

437  
00:24:44,916 --> 00:24:49,625  
Esta noche hay dos problemas.

438  
00:24:55,708 --> 00:24:56,875  
¡Lars!

439  
00:24:59,916 --> 00:25:01,583  
¿Podemos ir a comerciales?

440  
00:25:03,833 --> 00:25:05,041  
¿O empezar de nuevo?

441  
00:25:08,583 --> 00:25:10,083  
¡No se rían, por favor!

442  
00:25:16,666 --> 00:25:17,500  
¡No!

443  
00:25:21,041 --> 00:25:21,916  
No.

444  
00:25:34,875 --> 00:25:35,708

Lars.

445

00:25:37,625 --> 00:25:39,666

- ¡Lars!

- Hola, soy Lars.

446

00:25:39,750 --> 00:25:40,583

Sí.

447

00:25:42,416 --> 00:25:43,250

Sigrit.

448

00:25:44,458 --> 00:25:46,333

- Hola.

- Hola.

449

00:25:46,791 --> 00:25:48,208

Lo arruiné por los dos.

450

00:25:52,291 --> 00:25:55,041

Y ni siquiera pudiste ir  
a la fiesta en barco.

451

00:25:55,958 --> 00:25:57,958

Todos los del certamen están ahí.

452

00:25:59,625 --> 00:26:01,083

Todos menos tú.

453

00:26:02,958 --> 00:26:04,541

¿Por qué sigues a mi lado?

454

00:26:05,333 --> 00:26:07,458

Porque eres un soñador.

455

00:26:09,083 --> 00:26:10,458

Mi soñador.

456

00:26:11,000 --> 00:26:13,125

Cuando pierdo la fuerza para seguir,

457

00:26:13,500 --> 00:26:15,208  
tú me das esperanza, Lars.

458

00:26:15,500 --> 00:26:17,000  
Jamás te rindes.

459

00:26:20,208 --> 00:26:21,041  
Sigrit...

460

00:26:22,916 --> 00:26:24,625  
desde que éramos niños...

461

00:26:25,666 --> 00:26:26,625  
Sí.

462

00:26:27,583 --> 00:26:28,708  
Yo también.

463

00:26:52,208 --> 00:26:53,458  
¡Dios mío!

464

00:26:56,000 --> 00:26:57,375  
¡Es Katiana!

465

00:26:57,458 --> 00:26:59,000  
- Sí.  
- ¡No!

466

00:26:59,625 --> 00:27:01,083  
¡Pobre gente!

467

00:27:01,625 --> 00:27:05,708  
Los mejores artistas de Islandia,  
¡todos muertos!

468

00:27:05,791 --> 00:27:06,875  
Sigrit...

469

00:27:08,208 --> 00:27:09,250  
tienes razón.

470



00:27:10,416 --> 00:27:12,125  
Todos murieron.

471  
00:27:12,875 --> 00:27:13,958  
¿Estás en shock?

472  
00:27:14,041 --> 00:27:16,208  
Están fuera del certamen.

473  
00:27:18,708 --> 00:27:20,625  
Los elfos se pasaron de la raya.

474  
00:27:20,708 --> 00:27:22,125  
¡No puedo creerlo!

475  
00:27:22,625 --> 00:27:24,833  
¡Lo hicimos!  
¡Entramos al círculo de ganadores!

476  
00:27:24,916 --> 00:27:26,958  
- ¿Qué?  
- ¡Entramos al círculo!

477  
00:27:27,041 --> 00:27:30,208  
- ¡Entramos!  
- ¡Entramos!

478  
00:27:31,458 --> 00:27:33,958  
Pero me siento muy mal por los del barco.

479  
00:27:34,041 --> 00:27:35,458  
También yo.

480  
00:27:36,750 --> 00:27:38,708  
Lo sé, es una tragedia terrible.

481  
00:27:40,250 --> 00:27:41,375  
¿Entramos?

482  
00:27:41,625 --> 00:27:42,666  
Pero entramos.

483

00:27:42,750 --> 00:27:44,083  
Estoy muy triste.

484

00:27:44,166 --> 00:27:46,541  
- Muy triste.  
- Tristísimo. Me siento...

485

00:27:47,375 --> 00:27:48,916  
Es una tragedia atroz.

486

00:27:50,250 --> 00:27:51,666  
Reglas son reglas.

487

00:27:52,625 --> 00:27:54,958  
Fire Saga es el finalista.

488

00:27:55,041 --> 00:27:59,416  
Si envías a esos dos anormales  
al Festival Eurovisión,

489

00:27:59,833 --> 00:28:03,333  
- Islandia será la burla de todo el mundo.  
- Anna, lo sé.

490

00:28:03,875 --> 00:28:04,750  
Son horribles.

491

00:28:05,208 --> 00:28:06,041  
Terribles.

492

00:28:06,125 --> 00:28:07,000  
Muy malos.

493

00:28:07,083 --> 00:28:10,708  
- Demasiado malos.  
- Sí.

494

00:28:11,208 --> 00:28:12,625  
Pero son todo lo que nos queda.

495

00:28:17,583 --> 00:28:18,791

Entonces, ¿entramos?

496

00:28:19,416 --> 00:28:20,291  
¿Sí?

497

00:28:27,000 --> 00:28:28,750  
EUROVISIÓN  
CIUDAD ANFITRIONA

498

00:28:28,833 --> 00:28:32,000  
EDIMBURGO, ESCOCIA

499

00:28:42,916 --> 00:28:43,916  
Gracias.

500

00:28:44,375 --> 00:28:45,458  
Adiós.

501

00:28:46,083 --> 00:28:47,791  
- Santo cielo.  
- ¡Vaya!

502

00:28:49,291 --> 00:28:50,708  
Es muy lujoso.

503

00:28:51,000 --> 00:28:54,708  
- Qué elegante. ¿Es para nosotros?  
- Esto es de primera.

504

00:29:05,750 --> 00:29:06,625  
¡Sigrit!

505

00:29:10,291 --> 00:29:11,500  
Dios mío.

506

00:29:11,583 --> 00:29:14,083  
- ¡Schweppes!  
- ¡Hay muchas Schweppes!

507

00:29:14,166 --> 00:29:16,375  
Bajo la cama. Ocúltalas bajo la cama.

508

00:29:17,000 --> 00:29:19,250  
Vinimos aquí por Eurovisión.

509

00:29:20,416 --> 00:29:22,583  
Somos Fire Saga, una banda.

510

00:29:31,541 --> 00:29:32,750  
Fue muy divertido.

511

00:29:33,416 --> 00:29:35,416  
Sí, ahí viene más diversión.

512

00:29:35,625 --> 00:29:37,041  
Deja salir la diversión.

513

00:29:43,083 --> 00:29:44,250  
Ya te vi.

514

00:29:44,333 --> 00:29:46,500  
- Ahí estás.  
- ¡Aquí estoy!

515

00:29:46,583 --> 00:29:50,250  
- Te estoy mirando.  
- Y yo te miro a ti.

516

00:30:48,208 --> 00:30:50,166  
No puedo creerlo, Lars.

517

00:30:50,250 --> 00:30:53,083  
Nunca pensé que saldríamos  
de Húsavík, y ahora...

518

00:30:54,500 --> 00:30:55,333  
míranos.

519

00:31:05,208 --> 00:31:07,916  
- Yo... No.  
- ¿No?

520

00:31:08,000 --> 00:31:08,958

No.

521

00:31:09,291 --> 00:31:10,125  
¿Qué?

522

00:31:10,208 --> 00:31:11,750  
- Sí.  
- ¿Por qué?

523

00:31:11,833 --> 00:31:14,250  
No podemos.  
Debemos pensar en la música.

524

00:31:15,541 --> 00:31:16,500  
- Sí.  
- ¿Verdad?

525

00:31:16,958 --> 00:31:20,125  
Podemos hacer música y el amor.

526

00:31:24,166 --> 00:31:25,333  
No, no podemos.

527

00:31:26,166 --> 00:31:27,041  
- ¿En serio?  
- Es...

528

00:31:27,500 --> 00:31:29,833  
No. El romance arruina las bandas.

529

00:31:30,500 --> 00:31:31,583  
Piénsalo.

530

00:31:32,083 --> 00:31:33,583  
Fleetwood Mac, ¿no?

531

00:31:34,208 --> 00:31:36,625  
ABBA, Post Malone,

532

00:31:37,000 --> 00:31:38,291  
Semen y Garfunkel.

533

00:31:38,708 --> 00:31:41,500  
- Sí, me olvidé de Semen y Garfunkel.  
- Lo sé.

534

00:31:42,583 --> 00:31:43,416  
Vaya.

535

00:31:43,958 --> 00:31:46,416  
- Esto es muy decepcionante.  
- No.

536

00:31:47,083 --> 00:31:47,916  
No, escucha.

537

00:31:48,333 --> 00:31:50,708  
Estamos muy cerca de nuestro sueño.

538

00:31:51,250 --> 00:31:53,208  
Muy cerca de ganar.

539

00:31:53,875 --> 00:31:55,041  
Es emocionante.

540

00:31:55,625 --> 00:31:56,541  
- Sí.  
- Sí.

541

00:31:57,583 --> 00:31:58,750  
- Bien.  
- Claro.

542

00:31:58,833 --> 00:31:59,958  
Tienes razón. Sí.

543

00:32:00,041 --> 00:32:02,208  
Concentrémonos en la música y...

544

00:32:02,291 --> 00:32:03,833  
- Sí.  
- Haremos eso por ahora.

545

00:32:04,250 --> 00:32:05,083  
Sí.

546  
00:32:07,625 --> 00:32:08,791  
- Disculpa.  
- ¿Sí?

547  
00:32:09,625 --> 00:32:11,458  
- ¿Hola?  
- No hay nadie en casa.

548  
00:32:11,708 --> 00:32:12,541  
¿Hola?

549  
00:32:12,625 --> 00:32:14,375  
Tengo una llamada para ti.

550  
00:32:15,291 --> 00:32:17,791  
- De acuerdo.  
- Es del alcalde de Victoria.

551  
00:32:18,166 --> 00:32:19,375  
Quiere decirte algo.

552  
00:32:19,458 --> 00:32:22,375  
- ¿Sí, alcalde de Victoria?  
- "Hola, Sigrit.

553  
00:32:23,083 --> 00:32:24,458  
La victoria será tuya".

554  
00:32:26,791 --> 00:32:28,375  
¿Cómo estuvo tu llamada?

555  
00:32:30,750 --> 00:32:31,583  
¿Estuvo bien?

556  
00:32:32,708 --> 00:32:34,791  
- Sí, estuvo bien, ¿no?  
- Muy bien.

557  
00:32:37,291 --> 00:32:39,416

FESTIVAL DE LA CANCIÓN DE EUROVISIÓN

558

00:32:46,625 --> 00:32:50,416  
Damas y caballeros,  
bienvenidos al Festival Eurovisión.

559

00:32:52,375 --> 00:32:55,791  
Nunca había usado un vaso tan alto.

560

00:32:55,916 --> 00:32:56,750  
Lo sé.

561

00:32:57,875 --> 00:32:59,833  
- Salud.  
- Buena suerte a todos.

562

00:33:00,458 --> 00:33:02,666  
Bien. Adelante, Rusia.

563

00:33:02,750 --> 00:33:04,708  
Tres, dos, uno...

564

00:33:04,791 --> 00:33:11,791  
Amor.

565

00:33:15,083 --> 00:33:20,166  
Muchos trataron de domarme,  
pero siempre libre fui.

566

00:33:21,916 --> 00:33:26,625  
Hasta que te vi y tú me viste a mí.

567

00:33:28,750 --> 00:33:33,875  
El mundo es una jungla,  
así que agárrate fuerte.

568

00:33:35,583 --> 00:33:38,833  
Lars, esa voz... ¡Es increíble!

569

00:33:38,916 --> 00:33:41,833  
Es el ruso. Alexander Lemtov.



570

00:33:41,916 --> 00:33:43,500  
Es uno de los favoritos.

571

00:33:43,583 --> 00:33:45,541  
Sí, ya veo por qué.

572

00:33:45,625 --> 00:33:48,875  
Y una vez, y otra vez y otra vez.

573

00:33:48,958 --> 00:33:50,708  
Estemos juntos.

574

00:33:50,791 --> 00:33:52,250  
Amo a los leones,

575

00:33:52,333 --> 00:33:55,333  
y mi presa es el amor.

576

00:33:56,208 --> 00:33:59,250  
En la sabana te haré volar

577

00:33:59,333 --> 00:34:02,333  
hasta el cielo y más allá.

578

00:34:02,416 --> 00:34:06,375  
Y cuando ruja,

579

00:34:06,458 --> 00:34:08,458  
sabrás que se acabó.

580

00:34:09,625 --> 00:34:10,583  
Es muy bueno.

581

00:34:10,666 --> 00:34:13,500  
Pero, Sigrit, nadie tiene una voz  
tan perfecta como la tuya.

582

00:34:13,583 --> 00:34:16,291  
El león del amor.

583

00:34:16,375 --> 00:34:17,458  
León del amor.

584

00:34:19,416 --> 00:34:20,625  
León del amor.

585

00:34:21,708 --> 00:34:22,708  
- ¿Islandia?  
- Sí.

586

00:34:22,791 --> 00:34:24,041  
- Es su turno.  
- Bien.

587

00:34:24,125 --> 00:34:26,583  
- Gracias, Rusia. El siguiente.  
- Deprisa.

588

00:34:26,708 --> 00:34:29,625  
No tenemos mucho tiempo.  
Caminen con cuidado.

589

00:34:30,833 --> 00:34:32,125  
Este es el escenario.

590

00:34:32,541 --> 00:34:34,958  
Su marca está aquí, así que, por favor...

591

00:34:59,208 --> 00:35:01,416  
Sigrit, llegamos.

592

00:35:03,583 --> 00:35:04,458  
Sí.

593

00:35:05,875 --> 00:35:06,916  
¡Islandia!

594

00:35:07,166 --> 00:35:09,416  
¿Listos para su primer ensayo técnico?

595

00:35:10,041 --> 00:35:12,125  
Casi listos.

¿Nos das un segundo, por favor?

596

00:35:13,250 --> 00:35:14,083

- Sigrit.

- Sí.

597

00:35:14,166 --> 00:35:15,500

Te tengo una sorpresa.

598

00:35:16,958 --> 00:35:19,958

Bien, necesitaremos que Lars  
se enganche a su cable.

599

00:35:20,041 --> 00:35:22,416

La rueda aún está en construcción.

Tardará unos días.

600

00:35:23,333 --> 00:35:25,291

- Sigrit. Pareces un diente.

- Sí.

601

00:35:25,416 --> 00:35:26,875

Ven conmigo. Bien...

602

00:35:27,041 --> 00:35:30,750

Estarás en el centro,  
a unos tres metros del público.

603

00:35:30,833 --> 00:35:32,250

¡Marquen ese lugar!

604

00:35:32,375 --> 00:35:34,458

Lars, ¿estás bien, salchichita mía?

605

00:35:34,708 --> 00:35:35,875

Muy bien, Kevin Swain.

606

00:35:35,958 --> 00:35:37,500

¿Están listos, Islandia?

607

00:35:37,583 --> 00:35:39,541

- ¡Adelante!

- Lars, ¿qué...?

608

00:35:39,625 --> 00:35:41,791  
Ese era Kevin Swain. Qué loco, ¿no?

609

00:35:41,875 --> 00:35:42,875  
¿Quién?

610

00:35:42,958 --> 00:35:45,000  
Estabas junto a Kevin Swain.

611

00:35:45,083 --> 00:35:48,291  
Dirige el equipo creativo  
que Islandia contrató para que ganemos.

612

00:35:53,791 --> 00:35:55,166  
Bien. Hola.

613

00:36:28,625 --> 00:36:30,791  
Uno, dos, tres, cuatro, cinco, seis...

614

00:36:30,958 --> 00:36:34,125  
Vamos, Sigrit.  
¿Qué haces, Sigrit? Muévete.

615

00:36:35,708 --> 00:36:36,958  
Lo siento.

616

00:36:37,041 --> 00:36:38,083  
Esperen.

617

00:36:38,166 --> 00:36:41,125  
¿Tienes una enfermedad en las piernas?  
¿Tus pies están tristes?

618

00:36:42,083 --> 00:36:43,916  
¿Quieres que baile, o...?

619

00:36:44,666 --> 00:36:45,958  
Me encantaría. Claro.

620

00:36:46,041 --> 00:36:48,041  
¿Puedo decir algo? Sigrit es muy buena.

621  
00:36:48,125 --> 00:36:50,083  
Aprenderá enseguida. Es la mejor.

622  
00:36:50,166 --> 00:36:52,250  
Lo sé. Lo creo de corazón.

623  
00:36:52,333 --> 00:36:54,583  
Mírate. Eres un gran trozo de arroz...

624  
00:36:54,666 --> 00:36:57,208  
- Nina, mírame.  
- que voy a hervir.

625  
00:36:57,583 --> 00:37:00,000  
Basta, sabes que me obligarás a imitarte.

626  
00:37:00,083 --> 00:37:01,208  
- Aquí vamos.  
- Sí.

627  
00:37:01,291 --> 00:37:03,250  
- Lars, ¿puedo decirte algo?  
- Sí.

628  
00:37:03,333 --> 00:37:04,916  
- Adoro lo que haces.  
- Gracias.

629  
00:37:05,000 --> 00:37:08,166  
Bien. Todo es felicidad,  
tus pies ríen, levántalos.

630  
00:37:08,250 --> 00:37:09,833  
Todo va tomando forma.

631  
00:37:09,916 --> 00:37:12,166  
Fabuloso, Lars. Vamos, buen punto.

632  
00:37:12,250 --> 00:37:13,291

De acuerdo.

633

00:37:13,666 --> 00:37:14,666  
Vamos de nuevo.

634

00:37:15,250 --> 00:37:16,666  
No sé lo que hago.

635

00:37:16,750 --> 00:37:17,708  
¡Sorpresa!

636

00:37:18,666 --> 00:37:19,916  
¡Neils!

637

00:37:20,291 --> 00:37:22,166  
Hola, Víctor.

638

00:37:23,333 --> 00:37:24,750  
Jorn, Anna.

639

00:37:24,833 --> 00:37:26,375  
- Hola, Víctor.  
- ¿Y bien?

640

00:37:26,458 --> 00:37:29,458  
- ¿Cómo va Fire Storm?  
- Fire Saga.

641

00:37:29,541 --> 00:37:30,416  
Fire Saga.

642

00:37:30,500 --> 00:37:31,833  
Fire Saga, está bien.

643

00:37:32,375 --> 00:37:34,875  
El primer ensayo fue desastroso.

644

00:37:34,958 --> 00:37:37,916  
- ¿Sí?  
- Pero Kevin usará todo su talento...

645

00:37:38,000 --> 00:37:39,625  
- ¿Sí?  
- para ayudarlos.

646  
00:37:39,708 --> 00:37:40,583  
Sí.

647  
00:37:40,916 --> 00:37:43,416  
- Pero seguimos últimos.  
- Sí, maravilloso.

648  
00:37:43,500 --> 00:37:46,333  
¿Qué? No. No es para nada maravilloso.

649  
00:37:46,416 --> 00:37:48,291  
- No.  
- No, se ríen de nosotros.

650  
00:37:48,375 --> 00:37:50,083  
Sí, desde luego. Es terrible.

651  
00:37:50,166 --> 00:37:51,000  
Sí.

652  
00:37:51,541 --> 00:37:52,666  
- Es terrible.  
- Sí.

653  
00:37:53,083 --> 00:37:54,083  
Bueno, debo irme.

654  
00:37:55,208 --> 00:37:56,833  
Siempre hay un próximo año.

655  
00:38:02,791 --> 00:38:06,791  
ENSAYO MUSICAL

656  
00:38:23,666 --> 00:38:25,208  
¿Podemos parar un momento?

657  
00:38:27,083 --> 00:38:27,916  
Sigrit.

658

00:38:29,041 --> 00:38:30,000  
¿Qué sucede?

659

00:38:30,083 --> 00:38:31,875  
Nada. ¿Por qué?

660

00:38:31,958 --> 00:38:34,541  
Se trata de tu voz.  
No sueñas como siempre.

661

00:38:35,416 --> 00:38:38,000  
Bueno, esta mezcla es muy diferente.

662

00:38:38,125 --> 00:38:40,125  
¿No te suena algo sobrecargada?

663

00:38:41,416 --> 00:38:42,250  
Jae-bong.

664

00:38:43,958 --> 00:38:46,291  
¿La nueva pista te parece sobrecargada?

665

00:38:46,791 --> 00:38:48,333  
Creo que es fresca, viejo.

666

00:38:49,083 --> 00:38:51,208  
¿Lo ves? Es fresca, vieja.

667

00:38:52,000 --> 00:38:53,583  
Creo que lo hace muy bien.

668

00:38:53,875 --> 00:38:56,375  
Sí. Esta fabulosa pista nos hará ganar.

669

00:38:56,708 --> 00:38:57,541  
Pesha.

670

00:38:59,833 --> 00:39:02,833  
Pues no quiero herir  
los sentimientos de Jae-bong...



671  
00:39:02,916 --> 00:39:05,500  
- Bien.  
- pero no me parece fabulosa.

672  
00:39:06,041 --> 00:39:06,916  
Pesha.

673  
00:39:07,541 --> 00:39:08,416  
Pero, pesha,

674  
00:39:08,500 --> 00:39:09,833  
no sé si lo entiendes.

675  
00:39:10,291 --> 00:39:12,500  
Jae-bong estuvo en Kitty Cat Fancy,

676  
00:39:12,833 --> 00:39:15,416  
una de las bandas de k-pop  
más grandes de la historia.

677  
00:39:15,666 --> 00:39:17,333  
Y creo que sabe lo que hace.

678  
00:39:18,000 --> 00:39:19,500  
¿No es así, hermano?

679  
00:39:19,875 --> 00:39:21,500  
Todo está en el plo, viejo.

680  
00:39:24,791 --> 00:39:25,625  
¿El qué?

681  
00:39:25,708 --> 00:39:26,708  
El plo.

682  
00:39:26,791 --> 00:39:28,708  
- ¿El flow?  
- Creo que dijo flow.

683  
00:39:29,083 --> 00:39:30,291

- Flow.  
- Flow.

684  
00:39:30,833 --> 00:39:33,000  
- Todo está en el flow. Sí.  
- Bien.

685  
00:39:33,458 --> 00:39:34,291  
Bien.

686  
00:39:35,000 --> 00:39:38,208  
- Lo intentaré. Hagámoslo de nuevo.  
- Sí. Estamos bien.

687  
00:39:38,708 --> 00:39:41,333  
Lo siento mucho.  
Creí que habían terminado.

688  
00:39:41,416 --> 00:39:43,416  
No, ya casi terminamos.

689  
00:39:43,500 --> 00:39:47,333  
Escuché su canción.  
Tu voz es muy especial.

690  
00:39:47,416 --> 00:39:49,625  
Ustedes son Islandia, ¿no?

691  
00:39:49,708 --> 00:39:51,333  
Sí, somos de Islandia. Sí.

692  
00:39:51,416 --> 00:39:53,250  
¿Son hermanos?

693  
00:39:53,333 --> 00:39:54,750  
- No.  
- Probablemente no.

694  
00:39:54,833 --> 00:39:55,666  
No.

695  
00:39:56,541 --> 00:40:00,125

Eres Alexander Lemtov,  
te oí cantar en el escenario.

696

00:40:00,208 --> 00:40:02,916  
Cantas con muchísima pasión.

697

00:40:03,000 --> 00:40:04,583  
Gracias.

698

00:40:04,666 --> 00:40:09,125  
Escuchen, haré una gran fiesta esta noche.  
¿Vendrán? Serán mis invitados.

699

00:40:09,750 --> 00:40:11,250  
- ¿Esta noche?  
- Sí.

700

00:40:12,416 --> 00:40:14,041  
- ¿Tú...?  
- Podríamos...

701

00:40:14,125 --> 00:40:16,541  
Es solo que debemos terminar el remix.

702

00:40:16,625 --> 00:40:18,875  
Qué pena. Los mejores artistas

703

00:40:18,958 --> 00:40:22,291  
y bailarines estarán ahí,  
será muy sexi. Les encantará.

704

00:40:22,375 --> 00:40:23,375  
Pero, ya saben...

705

00:40:23,750 --> 00:40:26,541  
Su primer Eurovisión. Es demasiado.  
Lo entiendo.

706

00:40:27,083 --> 00:40:28,500  
No, espera, por favor.

707

00:40:28,625 --> 00:40:31,250

Si los mejores irán, entonces, sin duda,

708

00:40:31,333 --> 00:40:33,375  
allí estaremos. Indudablemente.

709

00:40:33,458 --> 00:40:34,291  
Muy bien.

710

00:40:34,583 --> 00:40:36,375  
Es maravilloso. Bueno...

711

00:40:36,916 --> 00:40:38,166  
Allí los espero. ¿Sí?

712

00:40:38,250 --> 00:40:39,375  
- Sí.  
- Bien.

713

00:40:39,458 --> 00:40:40,291  
Bien.

714

00:40:46,458 --> 00:40:47,750  
Cúdate de ese tipo.

715

00:40:47,833 --> 00:40:49,083  
Es un donjuán sexual.

716

00:40:51,083 --> 00:40:52,541  
No lo creo.

717

00:40:52,625 --> 00:40:53,583  
Yo sí.

718

00:40:53,666 --> 00:40:56,375  
Nadie viaja con cuatro tipos así.  
Por favor.

719

00:40:57,041 --> 00:40:58,875  
Además, es malicioso

720

00:40:59,208 --> 00:41:00,875

y debe tener un pene enorme.

721

00:41:01,291 --> 00:41:02,208  
Sí.

722

00:41:02,416 --> 00:41:04,500  
Presiento que tiene un pene enorme.

723

00:41:04,625 --> 00:41:05,833  
Tienes razón. Sí.

724

00:41:05,916 --> 00:41:06,750  
Sí.

725

00:41:06,833 --> 00:41:08,625  
Se nota que está bien dotado.

726

00:41:11,625 --> 00:41:12,750  
Bien dotado.

727

00:41:12,833 --> 00:41:14,041  
- Sin duda.  
- Sí.

728

00:41:14,125 --> 00:41:16,583  
Bueno, creo que solo quiere ser amigable.

729

00:41:18,375 --> 00:41:19,208  
Recuerda,

730

00:41:19,583 --> 00:41:21,208  
no necesitamos amigos, ¿sí?

731

00:41:21,833 --> 00:41:22,916  
Necesitamos ganar.

732

00:41:33,708 --> 00:41:34,625  
¡Increíble!

733

00:41:34,708 --> 00:41:38,083  
Sí, yo lo veo un poco viejo,

como a punto de desmoronarse.

734

00:41:39,416 --> 00:41:41,583  
- Alguien nos abrió la puerta.  
- Sí.

735

00:41:42,166 --> 00:41:43,041  
Hola.

736

00:41:43,375 --> 00:41:44,708  
- Gracias.  
- De nada.

737

00:41:46,041 --> 00:41:48,250  
No se parece en nada a nuestro hotel.

738

00:41:54,833 --> 00:41:58,541  
- Sigrit, Lars, ¡vinieron! ¡Genial!  
- Sí.

739

00:42:00,875 --> 00:42:01,875  
Lars.

740

00:42:02,291 --> 00:42:04,083  
¡Bienvenidos!

741

00:42:07,291 --> 00:42:09,916  
Me alegra mucho que estén aquí.

742

00:42:10,000 --> 00:42:11,125  
¿Dónde estamos?

743

00:42:11,208 --> 00:42:12,708  
Esta es mi casa.

744

00:42:12,791 --> 00:42:14,083  
- Sí.  
- Vaya.

745

00:42:14,166 --> 00:42:16,958  
Tengo casas por todo el mundo,  
pero este lugar

746

00:42:17,041 --> 00:42:19,583  
está entre mis cinco favoritos.

747

00:42:19,666 --> 00:42:20,500  
Sí.

748

00:42:20,583 --> 00:42:22,875  
Los penes de las estatuas griegas...

749

00:42:23,208 --> 00:42:24,916  
- Sí.  
- sobresalen mucho.

750

00:42:25,000 --> 00:42:27,166  
Sí, me encanta la historia,

751

00:42:27,250 --> 00:42:30,166  
y así es como los griegos  
hacían sus estatuas.

752

00:42:30,250 --> 00:42:32,375  
¿Son estatuas griegas antiguas?

753

00:42:32,458 --> 00:42:33,583  
Sí, claro.

754

00:42:33,708 --> 00:42:35,791  
- Yo también me lo preguntaba.  
- Sí.

755

00:42:35,875 --> 00:42:37,750  
Porque estaba pensando...

756

00:42:38,583 --> 00:42:41,958  
- que sus caras se parecen a la tuya.  
- Sí.

757

00:42:45,083 --> 00:42:46,541  
Quizá tengas razón.

758

00:42:46,625 --> 00:42:49,291  
- Es muy raro.  
- Son muy apuestos.

759  
00:42:49,375 --> 00:42:50,791  
¿Alguna vez has...?

760  
00:42:51,375 --> 00:42:52,625  
Es insólito.

761  
00:42:53,458 --> 00:42:54,625  
Vamos a la fiesta.

762  
00:42:54,708 --> 00:42:55,541  
Vengan.

763  
00:42:55,750 --> 00:42:57,666  
- No se da cuenta.  
- No entiende.

764  
00:42:57,750 --> 00:42:59,083  
Todas se parecen a él.

765  
00:43:01,833 --> 00:43:04,666  
Ella es Lisa Lisa, de Hungría.

766  
00:43:05,041 --> 00:43:07,916  
Tiene pocas chances.  
No tanto como ustedes, pero dudo que gane.

767  
00:43:10,708 --> 00:43:13,166  
Ellos son Los Cuatrásticos, de Finlandia.

768  
00:43:13,291 --> 00:43:16,125  
Tienen un sonido de rock  
muy hippie y energético.

769  
00:43:16,250 --> 00:43:18,750  
Ella es fabulosa,  
pero debería deshacerse de los chicos.

770  
00:43:19,083 --> 00:43:19,958



Julia J.

771

00:43:20,041 --> 00:43:22,833

Ganó el Got Talent inglés  
hace cuatro años.

772

00:43:22,916 --> 00:43:25,958

Es buena, pero todos odian a Inglaterra,

773

00:43:26,041 --> 00:43:27,375

así que cero puntos.

774

00:43:28,041 --> 00:43:30,083

- Kevin.  
- Kevin Swain.

775

00:43:30,208 --> 00:43:31,916

Creo que sé mi propio nombre.

776

00:43:32,333 --> 00:43:33,541

Te afeitaste la mejilla.

777

00:43:33,625 --> 00:43:35,541

- Quedó muy suave.  
- Extraño eso.

778

00:43:38,708 --> 00:43:41,125

- ¡Eres un pillo!  
- Sí, no debí decir eso.

779

00:43:42,666 --> 00:43:44,500

Pareces una bola de discoteca.

780

00:43:47,375 --> 00:43:50,666

- Kevin Swain.  
- Kevin Swain. Un visionario, el mejor.

781

00:43:50,791 --> 00:43:53,541

Él es Johnny John John de Suecia.  
Baila muy bien.

782

00:43:53,625 --> 00:43:54,458

¡Sí!

783

00:43:54,541 --> 00:43:56,416

- Lars.

- ¿Les gusta el champán?

784

00:43:57,083 --> 00:43:58,458

¡Más vasos altos!

785

00:43:58,541 --> 00:43:59,708

- Sí.

- Me encanta.

786

00:44:00,750 --> 00:44:04,583

Cielos. Casi olvido

a Mita Xenakis, de Grecia.

787

00:44:04,666 --> 00:44:06,583

Una de las favoritas. Gran voz,

788

00:44:06,666 --> 00:44:09,208

canta con mucha emoción. ¡Mita!

789

00:44:09,291 --> 00:44:11,791

Ven a conocer a mis islandeses.

790

00:44:11,875 --> 00:44:13,958

Cariño, ¿dónde has estado?

791

00:44:14,666 --> 00:44:17,166

- Hola.

- Mita Xenakis, Lars Ericksson.

792

00:44:17,250 --> 00:44:19,166

- Hola.

- Sigrit Ericksdóttir.

793

00:44:19,250 --> 00:44:20,750

¿Son hermanos?

794

00:44:20,833 --> 00:44:23,208

- No.

- Probablemente no. No.

795

00:44:23,291 --> 00:44:26,083  
Sigrit tiene una hermosa voz.  
Su canción es muy buena.

796

00:44:26,166 --> 00:44:29,750  
Sí, coincido. Es mi mejor canción.  
Yo escribo nuestras canciones.

797

00:44:30,625 --> 00:44:34,416  
También canto  
y diseño los trajes y el calzado.

798

00:44:34,500 --> 00:44:35,458  
Fantástico.

799

00:44:35,541 --> 00:44:38,166  
Cuéntame más sobre tus talentos.

800

00:44:38,250 --> 00:44:39,916  
Ven, Sigrit. Quiero mostrarte algo.

801

00:44:40,000 --> 00:44:41,750  
- Charlemos.  
- Bien.

802

00:44:41,833 --> 00:44:42,791  
¿Estás bien?

803

00:44:43,291 --> 00:44:44,250  
Nos vemos luego.

804

00:44:45,791 --> 00:44:48,250  
- ¿Te ha gustado Eurovisión?  
- Sí. Mucho.

805

00:44:48,375 --> 00:44:49,958  
Creo que podemos ganar.

806

00:44:50,458 --> 00:44:53,375  
¡Dios! Ganar, perder, eso no importa.

807

00:44:53,833 --> 00:44:55,125  
¿Adónde vamos?

808

00:44:55,875 --> 00:44:58,208  
- Por favor, déjame mostrarte.  
- Bien.

809

00:44:59,750 --> 00:45:00,875  
Vaya, esto es...

810

00:45:05,833 --> 00:45:07,000  
¿No es maravilloso?

811

00:45:08,083 --> 00:45:11,541  
Es lo más hermoso que he visto en mi vida.

812

00:45:21,625 --> 00:45:23,416  
¿Qué?

813

00:45:24,416 --> 00:45:26,541  
Quiero decir algo muy estúpido.

814

00:45:27,541 --> 00:45:28,833  
- Dímelo.  
- No.

815

00:45:28,916 --> 00:45:30,916  
No, me encantan las estupideces.

816

00:45:31,583 --> 00:45:34,083  
Está bien, lo que quiero decir es...

817

00:45:34,750 --> 00:45:37,958  
que esto es aún más hermoso  
por tu presencia.

818

00:45:45,166 --> 00:45:47,125  
A Lars le encantaría.

819

00:45:47,583 --> 00:45:50,333

- Quizá...  
- Sigrit.

820  
00:45:52,000 --> 00:45:54,000  
Lars no puede tenerlo todo.

821  
00:45:54,875 --> 00:45:56,708  
Cielos, ¿solo piensas en ganar?

822  
00:45:57,000 --> 00:45:57,958  
Desde luego.

823  
00:45:58,041 --> 00:46:01,833  
Debo convertirme en una estrella mundial  
para probarle a Islandia

824  
00:46:01,916 --> 00:46:04,000  
y a mi extremadamente apuesto padre

825  
00:46:04,458 --> 00:46:06,500  
que no he desperdiciado mi vida.

826  
00:46:07,208 --> 00:46:08,375  
Dios mío.

827  
00:46:10,083 --> 00:46:11,625  
Empiezas a gustarme mucho.

828  
00:46:12,541 --> 00:46:16,208  
Tienes algo que me excitó, ¿sabes?

829  
00:46:16,625 --> 00:46:18,208  
Te he oído cantar.

830  
00:46:19,208 --> 00:46:20,666  
Eres muy buena,

831  
00:46:21,541 --> 00:46:23,041  
pero creo que hay más.

832  
00:46:24,250 --> 00:46:25,958

Creo que cantas desde aquí...

833

00:46:26,750 --> 00:46:29,916  
pero no tanto desde aquí.

834

00:46:34,125 --> 00:46:36,166  
Mi mamá dice lo mismo.

835

00:46:36,875 --> 00:46:39,166  
Dices que canto con pasión.

836

00:46:39,250 --> 00:46:40,833  
¿Cuál es tu pasión?

837

00:46:40,916 --> 00:46:43,083  
Si pudieras usar tu voz

838

00:46:43,708 --> 00:46:45,333  
para hablar por ti misma...

839

00:46:46,708 --> 00:46:48,041  
¿qué dirías?

840

00:46:55,958 --> 00:46:58,958  
Diría...

841

00:47:02,791 --> 00:47:03,875  
¿Qué es eso?

842

00:47:05,875 --> 00:47:08,333  
Esto te encantará. Ven conmigo.

843

00:47:08,416 --> 00:47:09,541  
De acuerdo.

844

00:47:10,125 --> 00:47:11,125  
¿Qué sucede?

845

00:47:11,208 --> 00:47:13,125  
- Van a cantar a coro.  
- ¿A coro?

846

00:47:13,208 --> 00:47:14,541  
- ¿Lo has hecho?  
- No.

847

00:47:14,625 --> 00:47:18,166  
- Cariño, ven conmigo.  
- Bien. Sí, vamos.

848

00:47:20,333 --> 00:47:21,750  
¡Dios mío!

849

00:47:44,666 --> 00:47:45,500  
¿Yo? No.

850

00:48:04,916 --> 00:48:05,750  
¡Vamos, amor!

851

00:48:05,833 --> 00:48:07,666  
- Canta conmigo.  
- Sí.

852

00:49:11,916 --> 00:49:13,166  
¿No es genial?

853

00:50:49,750 --> 00:50:51,541  
- ¡Hola!  
- Hola.

854

00:50:53,166 --> 00:50:54,250  
¡Dios mío!

855

00:50:54,708 --> 00:50:57,500  
- ¡Tu hermana!  
- Sí.

856

00:50:57,583 --> 00:50:58,708  
Canta muy bien.

857

00:50:58,791 --> 00:51:01,208  
Dudo que sea mi hermana, pero canta bien.

858

00:51:01,291 --> 00:51:02,333  
Sin duda. Sí.

859

00:51:02,625 --> 00:51:04,208  
No siempre canta así.

860

00:51:04,791 --> 00:51:08,208  
- Debería buscarla.  
- No, déjala en paz, Lars Ericksson.

861

00:51:08,291 --> 00:51:10,333  
Tenemos mucho trabajo que hacer.

862

00:51:10,416 --> 00:51:12,416  
Trabajo... Por favor, ¿trabajo?

863

00:51:12,500 --> 00:51:15,041  
¿Todo es trabajo?  
¿No piensas en nada más?

864

00:51:15,333 --> 00:51:16,166  
¿Como qué?

865

00:51:16,625 --> 00:51:19,333  
Como... el romance.

866

00:51:22,166 --> 00:51:26,500  
¡Sí, claro! Pienso en el romance  
y el juego sexual.

867

00:51:26,958 --> 00:51:30,791  
Y, ya sabes, en trajes de mucama  
y de marinero.

868

00:51:30,875 --> 00:51:32,708  
- Eso me gusta.  
- Tengo un buen pene.

869

00:51:32,791 --> 00:51:34,208  
Bueno, no es muy grande.

870



00:51:34,458 --> 00:51:37,291  
Describiría mi pene  
como un automóvil Volvo:

871  
00:51:37,375 --> 00:51:40,916  
es robusto y confiable,  
pero nunca se robará las miradas.

872  
00:51:41,000 --> 00:51:41,833  
- No.  
- ¡Lars!

873  
00:51:41,916 --> 00:51:43,000  
- ¡Ahí estás!  
- Hola.

874  
00:51:43,083 --> 00:51:44,583  
¿Nos oíste cantar?

875  
00:51:44,666 --> 00:51:47,750  
Creo que nunca en mi vida  
había cantado tan bien.

876  
00:51:47,833 --> 00:51:50,791  
¿Nunca? No sé.  
Digo, cantas muy bien en casa.

877  
00:51:50,875 --> 00:51:52,625  
Bueno, yo nunca había cantado mejor.

878  
00:51:52,708 --> 00:51:55,750  
Sigrit, liberaste algo dentro de mí.

879  
00:51:55,833 --> 00:51:57,708  
Casi alcanzo la nota Speorg.

880  
00:51:59,541 --> 00:52:01,708  
¿Conoces la nota Speorg?

881  
00:52:01,791 --> 00:52:05,250  
Claro. El folclore islandés  
es una de mis muchas pasiones.

882

00:52:05,750 --> 00:52:06,958  
Sí, pero es un mito.

883

00:52:07,500 --> 00:52:09,500  
- Lars.  
- Me encantan los elfos.

884

00:52:10,041 --> 00:52:10,916  
Son tiernos.

885

00:52:11,625 --> 00:52:14,541  
Sí, lo sé, es interesante  
para algunas personas...

886

00:52:14,625 --> 00:52:15,750  
que creen en ellos.

887

00:52:16,125 --> 00:52:18,916  
Creo que es hora de irnos, ¿no?

888

00:52:19,500 --> 00:52:22,541  
- Mañana tenemos un gran día.  
- No, chicos...

889

00:52:22,625 --> 00:52:26,166  
Todos iremos a bailar a una discoteca  
después de esto.

890

00:52:26,250 --> 00:52:28,000  
- Deben venir.  
- ¡Discotecas!

891

00:52:28,500 --> 00:52:31,208  
Lars, ¡nos encanta bailar en discotecas!

892

00:52:31,291 --> 00:52:33,750  
¡Amo las discotecas! ¡Qué divertido!

893

00:52:33,833 --> 00:52:35,916  
No, muero por bailar en discotecas.

894

00:52:36,375 --> 00:52:38,083  
Pero tengo mucho que hacer. Ve tú.

895  
00:52:38,166 --> 00:52:39,083  
¿Seguro?

896  
00:52:39,166 --> 00:52:40,000  
Totalmente.

897  
00:52:40,083 --> 00:52:41,458  
- Bien.  
- Sí.

898  
00:52:41,541 --> 00:52:42,833  
- Diviértanse.  
- Bien.

899  
00:52:42,916 --> 00:52:43,916  
- Bien.  
- Bien.

900  
00:52:53,833 --> 00:52:55,041  
¿Dos para mí? ¡Vaya!

901  
00:52:55,125 --> 00:52:56,083  
Gracias.

902  
00:53:00,125 --> 00:53:02,375  
Espero que la música nunca se detenga.

903  
00:53:02,666 --> 00:53:04,375  
¡Podría bailar toda la noche!

904  
00:53:05,208 --> 00:53:07,625  
Eres una mujer apasionante.

905  
00:53:22,125 --> 00:53:23,291  
¡Sigrit!

906  
00:53:23,958 --> 00:53:26,041  
Debe haber olvidado su llave.

907

00:53:28,250 --> 00:53:29,458

- Mita.

- Hola.

908

00:53:30,416 --> 00:53:32,666

- Va a pasar, Lars.

- Bien. ¡Mis bolas!

909

00:53:32,750 --> 00:53:34,958

- Sigue resistiéndote, me gusta.

- ¡Tengo miedo!

910

00:53:53,750 --> 00:53:55,083

Buenos días.

911

00:53:56,166 --> 00:53:57,875

¿Estuviste mirándome todo el tiempo?

912

00:53:58,083 --> 00:53:59,041

No.

913

00:53:59,125 --> 00:54:00,375

Te trencé el cabello.

914

00:54:01,500 --> 00:54:02,458

¿Qué?

915

00:54:03,708 --> 00:54:05,958

Me parece un pasatiempo muy relajante.

916

00:54:10,458 --> 00:54:11,416

Vaya.

917

00:54:11,833 --> 00:54:13,208

Se ve bien, de hecho.

918

00:54:13,291 --> 00:54:15,250

- Gracias.

- ¿Cuánto tardaste?

919

00:54:15,625 --> 00:54:16,458

Seis horas.

920  
00:54:25,750 --> 00:54:26,583  
¿Pasó algo...

921  
00:54:27,375 --> 00:54:28,375  
entre...

922  
00:54:29,291 --> 00:54:30,250  
nosotros...?

923  
00:54:31,958 --> 00:54:33,041  
¿Anoche?

924  
00:54:33,416 --> 00:54:34,708  
- Sí.  
- Claro que no.

925  
00:54:34,791 --> 00:54:35,833  
Soy un caballero.

926  
00:54:35,916 --> 00:54:36,875  
Bien.

927  
00:54:40,291 --> 00:54:41,208  
¿Qué es eso?

928  
00:54:41,583 --> 00:54:42,958  
¿Dónde oíste eso?

929  
00:54:43,291 --> 00:54:44,291  
¿Esta canción?

930  
00:54:44,375 --> 00:54:46,625  
- Sí.  
- Cantaste dormida.

931  
00:54:47,416 --> 00:54:49,250  
Es hermosa. ¿La escribiste tú?

932  
00:54:50,125 --> 00:54:50,958

Sí.

933

00:54:51,750 --> 00:54:53,125  
Aún no está terminada.

934

00:54:55,000 --> 00:54:57,500  
Cuando la termines, ¿la cantarás con Lars?

935

00:55:00,291 --> 00:55:01,291  
No lo creo.

936

00:55:01,708 --> 00:55:03,041  
¿La cantarías conmigo?

937

00:55:04,500 --> 00:55:06,000  
No puedo. No.

938

00:55:06,291 --> 00:55:09,041  
Lars ha sido mi compañero  
desde la infancia.

939

00:55:09,125 --> 00:55:10,916  
Compañero musical...

940

00:55:11,875 --> 00:55:12,708  
¿y nada más?

941

00:55:14,708 --> 00:55:19,250  
Bueno, si ganamos el concurso,  
espero que eso cambie.

942

00:55:19,333 --> 00:55:21,708  
Pero si no ganan el concurso,

943

00:55:21,791 --> 00:55:25,750  
¿estará Lars satisfecho  
si eres la única persona que lo adora?

944

00:55:25,833 --> 00:55:29,333  
No deberías estar atrapada  
en su jaula, pajarito.

945  
00:55:29,416 --> 00:55:30,750  
Tienes que volar.

946  
00:55:30,833 --> 00:55:33,333  
Cantar tu canción para el mundo.

947  
00:55:34,166 --> 00:55:35,000  
Bueno...

948  
00:55:35,416 --> 00:55:37,250  
estoy cantando para el mundo.

949  
00:55:38,416 --> 00:55:39,750  
Gracias a Lars, yo...

950  
00:55:40,166 --> 00:55:43,041  
Quizá deba irme y concentrarme.

951  
00:55:43,125 --> 00:55:45,166  
Ya me voy, ¿sí?

952  
00:55:45,750 --> 00:55:47,250  
No tienes que volar sola.

953  
00:55:48,833 --> 00:55:51,208  
Me gustaría viajar por el mundo contigo.

954  
00:55:51,291 --> 00:55:53,375  
- ¿Qué?  
- Cantar tu canción,

955  
00:55:53,625 --> 00:55:55,000  
grabar tu canción.

956  
00:55:55,416 --> 00:55:56,416  
Sigrit-Lemtov.

957  
00:55:56,625 --> 00:55:59,500  
Portadas de revistas,  
videos en la isla más sexi,

958

00:55:59,583 --> 00:56:01,541  
música llena de pasión.

959

00:56:02,250 --> 00:56:04,125  
Sería muy conveniente para ti.

960

00:56:05,791 --> 00:56:06,833  
Debo irme.

961

00:56:07,416 --> 00:56:08,458  
Me voy.

962

00:56:08,541 --> 00:56:09,875  
- ¡Debo irme!  
- Solo...

963

00:56:10,458 --> 00:56:11,958  
- piénsalo.  
- Bien.

964

00:56:12,916 --> 00:56:15,666  
Gracias por todo, Alexander.

965

00:56:16,916 --> 00:56:17,750  
Adiós.

966

00:56:22,083 --> 00:56:22,916  
¿Lars?

967

00:56:26,958 --> 00:56:28,041  
¿Estás despierto?

968

00:56:28,541 --> 00:56:31,125  
Tuve una noche muy extraña.

969

00:56:31,958 --> 00:56:32,875  
Y yo...

970

00:56:34,000 --> 00:56:34,833  
Hola.



971  
00:56:37,958 --> 00:56:38,791  
Hola.

972  
00:56:39,833 --> 00:56:42,041  
¿Recuerdas a Mita?

973  
00:56:44,416 --> 00:56:45,291  
Sí.

974  
00:56:50,666 --> 00:56:51,791  
Sigrit.

975  
00:57:02,375 --> 00:57:03,208  
No.

976  
00:57:05,541 --> 00:57:07,416  
Islandia, ¿estamos listos?

977  
00:57:07,500 --> 00:57:11,375  
¡Estamos esperando a Sigrit, señor!

978  
00:57:11,458 --> 00:57:12,583  
¡Aquí estoy!

979  
00:57:15,541 --> 00:57:18,375  
- Mi rey, llegó tu reina.  
- Gracias, Kevin Swain.

980  
00:57:24,916 --> 00:57:26,083  
¿Qué es esto?

981  
00:57:26,166 --> 00:57:27,625  
Es un disfraz que hice.

982  
00:57:28,500 --> 00:57:29,791  
Bueno, es horrible.

983  
00:57:29,875 --> 00:57:32,625  
Si te concentraras más en esto  
que en bailar toda la noche,

984

00:57:32,708 --> 00:57:33,916  
podría gustarte más.

985

00:57:36,791 --> 00:57:37,958  
¿Qué haces?

986

00:57:44,625 --> 00:57:45,916  
Esto no es necesario.

987

00:57:49,625 --> 00:57:52,750  
De acuerdo, ¿ya estamos listos?

988

00:57:53,541 --> 00:57:54,375  
Sí.

989

00:57:55,750 --> 00:57:58,583  
Nunca estuve más lista.

990

00:57:59,000 --> 00:58:00,791  
Bien, ¿Crees que soy tonto?

991

00:58:01,000 --> 00:58:03,291  
Lo único que Lemtov  
quiere de una chica como tú...

992

00:58:03,375 --> 00:58:06,166  
¡No me acosté con Lemtov!

993

00:58:07,708 --> 00:58:09,166  
Bueno, yo no me acosté con Mita.

994

00:58:09,625 --> 00:58:13,583  
Sí, ¡y creo que conozco el olor  
a carne de tiburón podrida!

995

00:58:13,666 --> 00:58:14,958  
No puedo hablar así.

996

00:58:15,041 --> 00:58:16,000  
¿Sabes qué?

997

00:58:16,083 --> 00:58:20,583  
¿Por qué no vas  
y te acuestas con todo el mundo?

998

00:58:20,958 --> 00:58:22,958  
Oye, quizá yo también lo haga.

999

00:58:23,041 --> 00:58:25,000  
Porque ambos somos libres.

1000

00:58:25,125 --> 00:58:27,666  
Así que ¡cojamos como locos!

1001

00:58:27,750 --> 00:58:29,458  
Me encanta coger como loco.

1002

00:58:29,541 --> 00:58:31,458  
¡Voy a tener sexo con todos!

1003

00:58:31,541 --> 00:58:32,541  
- ¡Genial!  
- Sí.

1004

00:58:32,625 --> 00:58:35,833  
Comenzaré por esa señora  
que está vaciando el basurero.

1005

00:58:35,916 --> 00:58:36,833  
Sí.

1006

00:58:37,875 --> 00:58:39,250  
Y Kevin Swain. Fácil.

1007

00:58:39,666 --> 00:58:41,291  
Hermoso. Gracias.

1008

00:58:41,625 --> 00:58:42,958  
Nina, ¿qué dices?

1009

00:58:44,125 --> 00:58:45,750  
Bien, Nina está descartada.

1010  
00:58:46,000 --> 00:58:47,250  
Y ese tipo de ahí.

1011  
00:58:47,333 --> 00:58:49,375  
Sí, el del iPad o lo que sea...

1012  
00:58:49,500 --> 00:58:51,291  
No alcanzo a leer tu nombre.

1013  
00:58:51,875 --> 00:58:53,416  
- ¡Theo!  
- ¡Theo!

1014  
00:58:54,125 --> 00:58:55,750  
Tendré sexo contigo, amigo.

1015  
00:58:55,833 --> 00:58:57,375  
¡Voy a estar encima de ti!

1016  
00:58:57,458 --> 00:58:59,416  
Será apasionado y muy ardiente.

1017  
00:58:59,500 --> 00:59:01,500  
Mi calor corporal te derretirá.

1018  
00:59:01,583 --> 00:59:03,583  
Escuchen, hay una nueva...

1019  
00:59:04,208 --> 00:59:05,875  
máquina sexual en el pueblo,

1020  
00:59:05,958 --> 00:59:07,291  
y se llama Lars.

1021  
00:59:07,708 --> 00:59:09,208  
Díselo a tu amigo ruso.

1022  
00:59:09,666 --> 00:59:11,708  
Bueno, al menos él me ve.

1023

00:59:12,125 --> 00:59:13,791  
¡Yo te veo todos los días!

1024

00:59:14,375 --> 00:59:16,375  
No, no lo haces.

1025

00:59:17,833 --> 00:59:20,333  
Y no me gusta esta versión de la canción.

1026

00:59:20,583 --> 00:59:23,250  
Quiero que vuelva a ser como antes.

1027

00:59:25,000 --> 00:59:25,833  
¿Entendiste?

1028

00:59:26,416 --> 00:59:27,333  
¿Adónde vas?

1029

00:59:27,750 --> 00:59:30,250  
Debes concentrarte.  
Mañana es la semifinal.

1030

00:59:30,333 --> 00:59:32,166  
- ¡Y lo estás arruinando!  
- ¡No!

1031

00:59:32,750 --> 00:59:34,291  
Tú lo estás arruinando.

1032

00:59:35,500 --> 00:59:37,416  
Eres pequeño, Lars Ericksson.

1033

00:59:39,291 --> 00:59:40,541  
Muy pequeño.

1034

00:59:45,000 --> 00:59:48,000  
Islandia, se acabó el tiempo.  
Despejen el escenario.

1035

01:00:00,458 --> 01:00:01,291  
Mírate.

1036

01:00:02,500 --> 01:00:03,916  
Eres un perdedor feo.

1037

01:00:06,083 --> 01:00:08,041  
Sigrit tenía razón. Eres pequeño.

1038

01:00:10,250 --> 01:00:11,500  
Debes madurar.

1039

01:00:12,083 --> 01:00:12,916  
Lo sé.

1040

01:00:14,291 --> 01:00:17,333  
¿Por qué dijiste que tendrías sexo  
con toda esa gente? Fue ridículo.

1041

01:00:17,416 --> 01:00:18,833  
Te pusiste en vergüenza.

1042

01:00:20,333 --> 01:00:22,041  
¿Crees que tendrías chances con Theo?

1043

01:00:22,125 --> 01:00:24,333  
- Nunca.  
- Ni en un millón de vidas.

1044

01:00:26,791 --> 01:00:27,625  
¿Amigo?

1045

01:00:27,708 --> 01:00:28,750  
¡Oye, amigo!

1046

01:00:29,125 --> 01:00:30,041  
¡Amigo!

1047

01:00:30,125 --> 01:00:33,000  
Oye, ¿sabes si aquí es donde filmaron GOT?

1048

01:00:33,458 --> 01:00:35,666  
- ¿Qué?

- Game of Thrones.

1049

01:00:37,166 --> 01:00:39,750

Déjame en paz.

¿No ves que hablaba con mi reflejo?

1050

01:00:39,833 --> 01:00:41,000

Relájate, viejo.

1051

01:00:41,083 --> 01:00:42,291

Relájate tú, viejo.

1052

01:00:42,375 --> 01:00:45,750

¿Por qué los estadounidenses siempre están diciendo "relájate"?

1053

01:00:45,833 --> 01:00:47,333

Jeff, vámonos. Está loco.

1054

01:00:47,750 --> 01:00:48,916

¿Yo estoy loco?

1055

01:00:49,166 --> 01:00:50,833

Europa no es su patio de fiestas.

1056

01:00:50,916 --> 01:00:53,541

¿De acuerdo? Vienen aquí y se cagan en todo.

1057

01:00:53,625 --> 01:00:55,416

- Vamos.

- Muestren respeto.

1058

01:00:55,833 --> 01:00:56,666

¿Entienden?

1059

01:00:56,750 --> 01:00:58,333

Regresen y construyan su muro.

1060

01:00:58,416 --> 01:01:00,833

- Estadounidenses descerebrados.

- Larguémonos.

1061

01:01:00,916 --> 01:01:03,583  
¡Lars! Les encanta Starbucks.

1062

01:01:03,666 --> 01:01:05,166  
Oigan, vayan a Starbucks.

1063

01:01:05,250 --> 01:01:07,625  
- Tienes descuento si eres de EE. UU.  
- ¿Dónde está?

1064

01:01:07,708 --> 01:01:10,125  
Hay un Starbucks en cada esquina, ¿sí?

1065

01:01:10,791 --> 01:01:12,916  
Sigán el olor del latte de calabaza.

1066

01:01:13,291 --> 01:01:14,375  
Bien, ¡gracias!

1067

01:01:14,458 --> 01:01:16,083  
¡No te diré "de nada"!

1068

01:01:16,166 --> 01:01:17,291  
¿Quería ayudarnos?

1069

01:01:17,375 --> 01:01:18,250  
Eso creo.

1070

01:01:20,500 --> 01:01:21,791  
Malditos estadounidenses.

1071

01:01:28,750 --> 01:01:34,875  
Totalmente sola.

1072

01:01:36,875 --> 01:01:39,875  
Con un mundo por delante,

1073

01:01:40,750 --> 01:01:44,291  
pero todo es de alguien más.



1074

01:01:47,000 --> 01:01:53,041  
Intento, una y otra vez

1075

01:01:55,333 --> 01:01:58,541  
guiarte hasta mi corazón,

1076

01:01:59,625 --> 01:02:03,875  
hablar con sinceridad.

1077

01:02:05,375 --> 01:02:08,833  
Lo que quería

1078

01:02:09,541 --> 01:02:14,458  
solo era huir.

1079

01:02:20,541 --> 01:02:24,708  
Ya lo dejé claro.  
¿Hace falta decirlo?

1080

01:02:25,250 --> 01:02:28,125  
Siempre estuvo ahí, pero...

1081

01:02:30,708 --> 01:02:33,416  
no lo viste.

1082

01:03:10,375 --> 01:03:12,916  
- Lars.  
- ¿Hola?

1083

01:03:14,833 --> 01:03:15,708  
¿Hola?

1084

01:03:17,791 --> 01:03:18,958  
¿Hay alguien ahí?

1085

01:03:23,000 --> 01:03:24,166  
Hola, Lars.

1086

01:03:24,250 --> 01:03:26,166  
¡Santo cielo, Katiana!

1087

01:03:26,583 --> 01:03:29,750  
Corres un grave peligro.

1088

01:03:29,833 --> 01:03:33,208  
- Debes abandonar Eurovisión.  
- ¡No! No te escucharé.

1089

01:03:33,291 --> 01:03:34,291  
¡No huyas!

1090

01:03:34,375 --> 01:03:36,208  
¡No!

1091

01:03:41,250 --> 01:03:42,083  
¿Adelante?

1092

01:03:54,625 --> 01:03:56,291  
Ese suéter está muy enojado.

1093

01:03:57,083 --> 01:03:58,125  
Sí.

1094

01:03:59,125 --> 01:03:59,958  
Bien.

1095

01:04:00,375 --> 01:04:02,041  
¿Por qué no se lo has dicho?

1096

01:04:07,000 --> 01:04:09,375  
No es tan simple.

1097

01:04:11,291 --> 01:04:12,958  
Debemos pensar en la banda.

1098

01:04:13,375 --> 01:04:15,458  
Sí, pero escucha, la vida es larga.

1099

01:04:15,833 --> 01:04:18,791  
Y Lars y tú han pasado  
la mayor parte juntos.

1100

01:04:19,333 --> 01:04:22,666  
Si tuviera a alguien así,  
no dejaría que una noche

1101

01:04:22,833 --> 01:04:24,166  
de nada se interpusiera.

1102

01:04:25,666 --> 01:04:26,541  
¿Nada?

1103

01:04:27,708 --> 01:04:31,250  
A mí también me sorprende,  
porque soy muy sexi.

1104

01:04:31,333 --> 01:04:32,875  
Lo intenté,

1105

01:04:33,208 --> 01:04:34,291  
pero él no quiso.

1106

01:04:35,750 --> 01:04:36,583  
Espera.

1107

01:04:37,333 --> 01:04:38,291  
¿Qué?

1108

01:04:46,958 --> 01:04:49,375  
FESTIVAL DE LA CANCIÓN DE EUROVISIÓN

1109

01:04:49,458 --> 01:04:50,916  
SEMIFINAL

1110

01:04:59,625 --> 01:05:02,791  
Bienvenidos al Festival Eurovisión 2020.

1111

01:05:02,875 --> 01:05:05,666  
Ya vamos a empezar,  
así que vamos con nuestros presentadores,

1112

01:05:05,750 --> 01:05:08,583  
Corin Vladvitch y Sasha More.

1113

01:05:09,291 --> 01:05:11,916  
¡Hola, Eurovisión! ¿Pueden creerlo?

1114

01:05:12,250 --> 01:05:14,833  
¡Bienvenidos al mágico show de esta noche!

1115

01:05:15,125 --> 01:05:17,208  
Sí, tenemos algo especial, Corin.

1116

01:05:17,666 --> 01:05:22,583  
Es la noche que todos estábamos esperando.

1117

01:05:22,958 --> 01:05:26,083  
¡Por fin llegó la hora de las semifinales!

1118

01:05:42,791 --> 01:05:43,875  
Escucha, Sigrít.

1119

01:05:46,333 --> 01:05:47,333  
Ayer...

1120

01:05:49,583 --> 01:05:50,708  
estaba enojado.

1121

01:05:50,791 --> 01:05:52,708  
Sí, yo también, y...

1122

01:05:53,958 --> 01:05:55,583  
¿Sabes qué dicen los elfos?

1123

01:05:55,666 --> 01:05:59,208  
No sé qué dicen los elfos.  
No creo en elfos, pero...

1124

01:05:59,375 --> 01:06:00,333  
Dicen:

1125

01:06:00,416 --> 01:06:03,208  
"La ira no bate la mantequilla".

1126

01:06:03,291 --> 01:06:05,750  
- La mantequilla. Sí, lo he oído.  
- Sí.

1127

01:06:06,125 --> 01:06:07,500  
Y creo que es verdad.

1128

01:06:07,583 --> 01:06:08,750  
No lo discuto.

1129

01:06:10,125 --> 01:06:11,041  
Y la canción...

1130

01:06:11,500 --> 01:06:14,791  
Hice que volvieran  
a la versión original de la canción,

1131

01:06:15,666 --> 01:06:19,333  
antes de que Jae-bong agregara  
todo el flow y las "peshas".

1132

01:06:19,916 --> 01:06:20,750  
¿En serio?

1133

01:06:20,833 --> 01:06:22,166  
Sí, por supuesto.

1134

01:06:22,250 --> 01:06:25,916  
- Gracias, Lars. Significa mucho para mí.  
- No, es lo correcto.

1135

01:06:27,125 --> 01:06:30,000  
Oye, te ves bien, Johnny.

1136

01:06:33,458 --> 01:06:34,833  
Maquillaje de payaso...

1137

01:06:38,458 --> 01:06:40,458  
- Alexander.  
- Mita.

1138

01:06:43,708 --> 01:06:45,791  
- Es nuestro baile de payasos.  
- Sí.

1139  
01:06:47,083 --> 01:06:49,791  
¿Y si los dejas en paz?  
Buscaremos a alguien más para jugar.

1140  
01:06:49,875 --> 01:06:52,125  
No, ella es muy especial, Mita.

1141  
01:06:52,208 --> 01:06:54,875  
Con ella a mi lado,  
seré más grande que nunca.

1142  
01:06:55,333 --> 01:06:56,875  
Pero nunca será feliz.

1143  
01:06:57,416 --> 01:06:58,875  
¿Cómo lo sabes?

1144  
01:06:59,083 --> 01:07:01,583  
Yo le daré todo lo que él no puede darle.

1145  
01:07:03,166 --> 01:07:04,333  
No todo.

1146  
01:07:14,416 --> 01:07:16,666  
¡Hola!

1147  
01:07:17,083 --> 01:07:18,166  
¡Lemtov!

1148  
01:07:19,416 --> 01:07:23,916  
- ¿Cantarás esta noche?  
- No, vine a apoyarte.

1149  
01:07:24,458 --> 01:07:25,291  
Fire Saga.

1150  
01:07:26,333 --> 01:07:29,916  
Es muy amable que hayas venido

a apoyarnos, cantando juntos,

1151

01:07:30,333 --> 01:07:32,833  
como un dúo que nunca se separará.

1152

01:07:32,916 --> 01:07:35,166  
George Michael decía lo mismo...

1153

01:07:35,458 --> 01:07:36,791  
sobre el otro tipo de Wham!.

1154

01:07:36,875 --> 01:07:38,166  
Nadie sabe su nombre.

1155

01:07:38,250 --> 01:07:39,291  
Andrew Ridgeley.

1156

01:07:40,041 --> 01:07:41,166  
¿En serio?

1157

01:07:41,625 --> 01:07:45,000  
Bien, chicos, la verdad  
es que estoy muy nerviosa.

1158

01:07:45,083 --> 01:07:48,166  
¿Por qué?  
No tienen ninguna posibilidad de ganar.

1159

01:07:48,250 --> 01:07:50,250  
Las apuestas no les dan ni un solo voto.

1160

01:07:50,333 --> 01:07:51,625  
No estés nerviosa.

1161

01:07:51,708 --> 01:07:53,166  
Lo harás muy bien.

1162

01:07:54,208 --> 01:07:58,375  
Solo recuerda lo que hablamos  
la otra noche, ¿sí?

1163

01:08:01,166 --> 01:08:02,416  
¡Vamos, Fire Saga!

1164

01:08:07,916 --> 01:08:10,666  
¿De qué hablaron la otra noche?

1165

01:08:11,166 --> 01:08:13,291  
No me importa. Es por curiosidad.

1166

01:08:14,250 --> 01:08:15,458  
Lars, ¡va a empezar!

1167

01:08:16,375 --> 01:08:17,708  
- Bien.  
- Ven aquí.

1168

01:08:18,416 --> 01:08:20,041  
Estoy muy nerviosa, Lars.

1169

01:08:20,875 --> 01:08:22,083  
Bien.

1170

01:09:06,458 --> 01:09:08,833  
Y Bielorrusia sale pateando puertas.

1171

01:09:08,916 --> 01:09:11,750  
Un intenso arranque  
para el certamen de este año.

1172

01:09:11,916 --> 01:09:13,625  
A continuación, Finlandia

1173

01:09:13,833 --> 01:09:15,458  
y Los Cuatrásticos.

1174

01:09:34,666 --> 01:09:37,375  
Llamen a los bomberos.  
¡Nuestra chica está incendiando todo!

1175

01:09:37,500 --> 01:09:38,333  
Estuvo...



1176

01:09:54,875 --> 01:09:56,958  
Dalibor Jinsky, de San Marino,

1177

01:09:57,083 --> 01:09:59,208  
llorando sin razón aparente.

1178

01:10:10,625 --> 01:10:14,208  
Atrapados en un mundo de locura.

1179

01:10:14,291 --> 01:10:17,583  
Hay demasiado miedo y amargura.

1180

01:10:18,125 --> 01:10:21,000  
Corremos en una rueda sin fin, cariño.

1181

01:10:21,333 --> 01:10:22,750  
Es hora de saltar.

1182

01:10:23,333 --> 01:10:24,666  
No intentes encajar.

1183

01:10:25,083 --> 01:10:28,291  
Ven a nuestro mundo de libertad.

1184

01:10:28,666 --> 01:10:31,666  
Lo que sea que quieras lo tendrás.

1185

01:10:32,250 --> 01:10:35,125  
No hay límites ni ataduras.

1186

01:10:35,208 --> 01:10:38,916  
Todo está permitido, ven.

1187

01:10:39,000 --> 01:10:41,833  
Abre tu puerta y lo verás.

1188

01:10:42,333 --> 01:10:45,041  
Esta noche, joven y libre serás.

1189

01:10:45,333 --> 01:10:47,750

Ven a jugar.

1190

01:10:47,875 --> 01:10:51,250  
No dejemos de soñar.

1191

01:10:51,458 --> 01:10:56,583  
Vive el momento.  
Olvida tus preocupaciones.

1192

01:10:56,708 --> 01:10:58,875  
Bailemos toda la noche.

1193

01:10:59,208 --> 01:11:01,916  
Ven a jugar.

1194

01:11:02,291 --> 01:11:05,458  
No dejemos de soñar.

1195

01:11:05,541 --> 01:11:06,625  
Vive el momento...

1196

01:11:06,708 --> 01:11:09,541  
Y ahora, por Suecia, Johnny John John.

1197

01:11:55,833 --> 01:11:58,375  
- Lars, ¿cambiaste mi ropa?  
- Sí, lo hice.

1198

01:11:58,458 --> 01:12:01,916  
- El pañuelo es muy largo.  
- Sí, ¿no es genial? Extralargo.

1199

01:12:02,791 --> 01:12:04,958  
No te preocupes.  
Es por el tamaño del escenario.

1200

01:12:05,041 --> 01:12:06,083  
Es bueno, ¿no?

1201

01:12:22,291 --> 01:12:24,375  
Por favor. Estos tipos son pésimos.

1202

01:12:24,583 --> 01:12:26,708  
Pongan Eurovisión. Quiero ver a Islandia.

1203

01:12:27,583 --> 01:12:29,166  
¡Sí! ¡Vamos!

1204

01:12:30,000 --> 01:12:31,625  
¿Qué les pasa a todos?

1205

01:12:32,500 --> 01:12:35,250  
Lars y Sigrit son de nuestro pueblo.

1206

01:12:35,333 --> 01:12:37,000  
Crecieron con nosotros.

1207

01:12:37,083 --> 01:12:40,208  
Lenderman, ¿no fuiste su maestro  
cuando eran niños?

1208

01:12:41,458 --> 01:12:44,291  
Steve Gundersson,  
cantaron en tu primera boda.

1209

01:12:44,375 --> 01:12:45,583  
Y en la cuarta.

1210

01:12:46,833 --> 01:12:49,500  
Cállate. Nadie quiere verlos.

1211

01:12:49,916 --> 01:12:51,166  
Habló el padre.

1212

01:12:51,625 --> 01:12:52,458  
Pobre Erick.

1213

01:12:52,541 --> 01:12:55,500  
La mitad de niños del pueblo  
deben ser hijos suyos.

1214

01:12:56,125 --> 01:12:59,375  
Pero no reconoce

al único que lo ama de verdad.

1215

01:12:59,916 --> 01:13:02,416  
Sí, son unos mamarrachos,  
pero son nuestros mamarrachos.

1216

01:13:02,500 --> 01:13:05,916  
¡Yo digo que cambien el canal  
y tomemos nuestra medicina!

1217

01:13:06,000 --> 01:13:07,333  
¡Sí!

1218

01:13:08,041 --> 01:13:08,916  
¡Sí!

1219

01:13:10,708 --> 01:13:13,291  
Ahora, el momento más esperado: Islandia.

1220

01:13:14,083 --> 01:13:16,750  
Cada actuación es una aventura  
con este grupo.

1221

01:13:17,000 --> 01:13:18,875  
Se llaman Fire Saga.

1222

01:13:19,000 --> 01:13:22,166  
Y nadie sabe por qué están aquí.

1223

01:13:23,500 --> 01:13:24,958  
¡Vamos, Islandia!

1224

01:13:41,458 --> 01:13:44,916  
Desde que te vi,

1225

01:13:45,333 --> 01:13:49,000  
mis noches se volvieron días.

1226

01:13:49,208 --> 01:13:51,125  
Tú cambiaste todo,

1227

01:13:51,791 --> 01:13:56,083  
y de repente encontré mi gloria.

1228  
01:13:56,166 --> 01:13:58,458  
A veces debo pellizcarme

1229  
01:13:58,541 --> 01:14:00,333  
porque no sé

1230  
01:14:01,208 --> 01:14:03,708  
si esto es un sueño.

1231  
01:14:03,916 --> 01:14:08,458  
Quiero parar el reloj y abrazarte,

1232  
01:14:08,875 --> 01:14:14,000  
pero no sé cómo hacerlo.

1233  
01:14:14,583 --> 01:14:17,708  
Cariño, cuando me miras,

1234  
01:14:18,291 --> 01:14:20,541  
sé que esta noche hay dos problemas.

1235  
01:14:20,625 --> 01:14:23,125  
¡Bien! No está tan mal como creíamos.

1236  
01:14:23,208 --> 01:14:25,541  
...cuando me hablas,

1237  
01:14:26,041 --> 01:14:29,666  
sé que esta noche hay dos problemas.

1238  
01:14:30,458 --> 01:14:32,083  
Muéstrame tu amor.

1239  
01:14:32,583 --> 01:14:34,083  
Dame tu amor.

1240  
01:14:34,625 --> 01:14:37,625  
¿Cómo algo tan malo

puede sentirse tan bien?

1241

01:14:38,125 --> 01:14:39,708  
Esto es maravilloso.

1242

01:14:40,291 --> 01:14:41,750  
La más blanca paloma.

1243

01:14:42,375 --> 01:14:44,958  
Esta noche hay dos problemas.

1244

01:14:45,041 --> 01:14:48,875  
Dos problemas,  
dos problemas esta noche.

1245

01:14:50,500 --> 01:14:53,208  
Dos problemas esta noche.

1246

01:14:54,166 --> 01:14:56,250  
Nunca me sentí tan vivo.

1247

01:14:56,333 --> 01:14:58,083  
Amarte es mi motivo.

1248

01:14:58,166 --> 01:15:00,541  
Nada me hace sentir así.

1249

01:15:02,041 --> 01:15:03,833  
Boca abajo, boca arriba.

1250

01:15:03,916 --> 01:15:06,166  
Me importa un "¿qué?".

1251

01:15:06,250 --> 01:15:08,916  
Solo quiero romper las reglas.

1252

01:15:09,000 --> 01:15:11,291  
A veces debo pellizcarme

1253

01:15:11,375 --> 01:15:13,291  
porque no sé

1254

01:15:14,083 --> 01:15:15,708  
si esto es un sueño.

1255

01:15:15,791 --> 01:15:17,208  
No es un sueño.

1256

01:15:17,291 --> 01:15:20,041  
Quiero parar el reloj y abrazarte.

1257

01:15:20,125 --> 01:15:21,083  
El pañuelo.

1258

01:15:21,166 --> 01:15:23,791  
- Te tengo cerca.  
- Pero no sé cómo hacerlo.

1259

01:15:24,541 --> 01:15:25,916  
¡El pañuelo!

1260

01:15:27,625 --> 01:15:28,666  
¡El pañuelo!

1261

01:15:32,541 --> 01:15:33,625  
¡Sigrit!

1262

01:15:35,625 --> 01:15:36,833  
¡Rayos! ¡Espera!

1263

01:15:38,125 --> 01:15:39,208  
¡Puedo arreglarlo!

1264

01:15:40,583 --> 01:15:42,458  
La rueda de hámster  
está fuera de control.

1265

01:15:43,416 --> 01:15:44,416  
¡Sigue cantando!

1266

01:15:44,791 --> 01:15:46,083  
Esto no está pasando.

1267

01:15:48,500 --> 01:15:51,666  
¡Cuidado! Tengo todo bajo control.

1268

01:15:54,250 --> 01:15:55,333  
¡Mierda!

1269

01:16:02,458 --> 01:16:03,875  
¡Dios mío!

1270

01:16:07,708 --> 01:16:08,833  
¡Sigrit!

1271

01:16:09,458 --> 01:16:10,291  
¡Lars!

1272

01:16:10,708 --> 01:16:11,916  
¿Estás bien?

1273

01:16:12,000 --> 01:16:14,250  
Los elfos deben odiarnos.

1274

01:16:14,333 --> 01:16:17,041  
Escuchamos voces,  
así que no están muertos.

1275

01:16:17,541 --> 01:16:20,375  
Nuestra canción sigue sonando. ¡Vamos!

1276

01:16:20,458 --> 01:16:22,375  
Alguien pasa por la rueda.

1277

01:16:22,458 --> 01:16:23,833  
¡Podemos hacerlo!

1278

01:16:24,541 --> 01:16:25,625  
Tu micrófono.

1279

01:16:26,083 --> 01:16:27,500  
Esto es increíble.



1280

01:16:28,250 --> 01:16:35,125  
Esta noche hay dos problemas.

1281

01:16:36,291 --> 01:16:38,333  
Esta noche hay dos problemas.

1282

01:16:38,708 --> 01:16:42,458  
Dos problemas,  
dos problemas esta noche.

1283

01:16:42,583 --> 01:16:46,291  
Dos problemas,  
dos problemas esta noche.

1284

01:16:46,416 --> 01:16:50,041  
Dos problemas,  
dos problemas esta noche.

1285

01:16:50,125 --> 01:16:53,791  
Dos problemas,  
esta noche hay dos problemas.

1286

01:17:13,875 --> 01:17:16,500  
Y adiós, Islandia.

1287

01:17:19,166 --> 01:17:20,708  
Lo lamento mucho.

1288

01:18:13,916 --> 01:18:15,083  
Estoy atónito.

1289

01:18:15,458 --> 01:18:19,000  
Islandia acaba de batir el récord  
del desastre en Eurovisión,

1290

01:18:19,083 --> 01:18:21,291  
y este público de fans históricos

1291

01:18:21,375 --> 01:18:24,291  
ha respondido  
con la irracionalidad habitual.

1292

01:18:25,250 --> 01:18:27,208

- Espera, ¿adónde vamos?

- A casa.

1293

01:18:27,291 --> 01:18:29,166

- Volveremos a Húsavík.

- ¿Qué?

1294

01:18:29,250 --> 01:18:30,250

- Vámonos.

- ¡No!

1295

01:18:30,333 --> 01:18:33,083

- ¿Qué?

- Tenemos que volver a entrar.

1296

01:18:33,166 --> 01:18:34,083

¿Por qué?

1297

01:18:34,166 --> 01:18:36,666

Porque toda Islandia está mirando.

1298

01:18:37,291 --> 01:18:40,000

- Pero...

- Familiares, amigos, mis alumnos.

1299

01:18:40,625 --> 01:18:42,166

No podemos defraudarlos.

1300

01:18:43,291 --> 01:18:45,125

¿De qué hablas? ¡Ya lo hicimos!

1301

01:18:45,750 --> 01:18:46,875

¡Somos un chiste!

1302

01:18:47,583 --> 01:18:51,000

No volveré ahí,

donde todos se reirán de mí sin parar.

1303

01:18:52,166 --> 01:18:54,291

- Pues yo sí volveré.

- ¿Por qué?

1304

01:18:54,708 --> 01:18:58,916  
Iré al área de artistas  
porque soy una artista.

1305

01:18:59,916 --> 01:19:03,041  
Y cuando vea  
que no tenemos ni un solo voto,

1306

01:19:03,125 --> 01:19:05,500  
me sentaré ahí y lo aceptaré.

1307

01:19:05,916 --> 01:19:08,708  
Porque sé que soy más que este concurso.

1308

01:19:11,000 --> 01:19:13,750  
Lars, nunca te he pedido nada. Jamás.

1309

01:19:14,875 --> 01:19:17,000  
Ahora te pido que hagas esto por mí.

1310

01:19:17,875 --> 01:19:19,833  
Y yo te pido que nos vayamos.

1311

01:19:20,166 --> 01:19:21,000  
Vamos.

1312

01:19:21,416 --> 01:19:23,250  
Estás siendo muy egoísta.

1313

01:19:23,333 --> 01:19:24,916  
- ¿Yo soy egoísta?  
- Sí.

1314

01:19:25,000 --> 01:19:28,583  
Sabes que lo único  
que he querido siempre es ganar.

1315

01:19:29,666 --> 01:19:33,208  
Lemtov tenía razón.  
Nunca estarás satisfecho.

1316

01:19:33,291 --> 01:19:35,791  
¿Lemtov? ¿Qué sabe Lemtov?

1317

01:19:36,708 --> 01:19:37,958  
De hecho, sabe mucho.

1318

01:19:38,208 --> 01:19:40,458  
- ¿Como qué?  
- Sabe de elfos.

1319

01:19:40,541 --> 01:19:43,166  
- Y cómo trenzar el cabello.  
- Bien.

1320

01:19:43,583 --> 01:19:46,166  
Pero no sabe de nosotros, ¿verdad?

1321

01:19:46,583 --> 01:19:47,958  
¡No hay "nosotros"!

1322

01:19:49,250 --> 01:19:51,208  
No hay "nosotros", Lars.

1323

01:19:53,166 --> 01:19:54,750  
No puedo seguir así.

1324

01:19:54,833 --> 01:19:58,041  
No hablas en serio.  
Son ideas tontas que él te metió, ¿sí?

1325

01:19:58,416 --> 01:19:59,250  
No.

1326

01:20:00,208 --> 01:20:01,458  
Volveré a entrar.

1327

01:20:02,791 --> 01:20:03,750  
¿Vienes?

1328

01:20:05,625 --> 01:20:07,500  
No. No volveré.

1329

01:20:12,083 --> 01:20:13,291

Bien, adiós.

1330

01:20:15,916 --> 01:20:16,833

¡Está bien!

1331

01:20:17,500 --> 01:20:19,458

¡Vete! ¡Vuelve con Lemtov!

1332

01:20:19,916 --> 01:20:22,375

Y cántale tu canción de amor, ¿sí?

1333

01:20:23,916 --> 01:20:24,791

¿Qué?

1334

01:20:25,208 --> 01:20:27,250

Sí, sé todo sobre tu canción.

1335

01:20:27,666 --> 01:20:29,833

Te oí escribiéndola en el hotel.

1336

01:20:30,375 --> 01:20:31,333

Adelante, hazlo.

1337

01:20:32,750 --> 01:20:34,500

Escribí esa canción para ti.

1338

01:21:22,291 --> 01:21:24,041

¡Maldita sea! ¡Mierda!

1339

01:21:25,750 --> 01:21:26,583

¡Mierda!

1340

01:21:33,791 --> 01:21:35,125

¡Oye!

1341

01:21:35,333 --> 01:21:37,083

¿Qué diablos, viejo?

1342

01:21:37,416 --> 01:21:38,875  
¡Estoy aquí dentro!

1343  
01:21:39,250 --> 01:21:40,541  
¡No lo lamento!

1344  
01:21:40,625 --> 01:21:42,625  
¡Oye! ¿Hola?

1345  
01:21:43,000 --> 01:21:44,083  
¿Alguien?

1346  
01:21:45,583 --> 01:21:48,166  
Y es hora de que vayan a sus teléfonos

1347  
01:21:48,291 --> 01:21:51,416  
y voten por los números  
que ven en sus televisores.

1348  
01:21:51,541 --> 01:21:52,708  
¿Dónde está Lars?

1349  
01:21:53,958 --> 01:21:55,208  
- Se fue.  
- Recuerden,

1350  
01:21:55,916 --> 01:21:58,000  
no pueden votar por su propio país.

1351  
01:22:01,208 --> 01:22:02,416  
Entonces me quedaré.

1352  
01:22:02,500 --> 01:22:04,583  
Buenas noches, Eurovisión.

1353  
01:22:04,666 --> 01:22:07,208  
- Gracias.  
- Hoy tenemos un show fantástico.

1354  
01:22:07,541 --> 01:22:10,291  
Portugal le da ocho puntos...

1355

01:22:11,166 --> 01:22:12,083  
a Letonia.

1356

01:22:13,375 --> 01:22:15,750  
Nuestros diez puntos son...

1357

01:22:16,208 --> 01:22:17,208  
para Suecia.

1358

01:22:17,625 --> 01:22:20,916  
Y nuestros 12 puntos son...

1359

01:22:21,000 --> 01:22:21,875  
para Grecia.

1360

01:22:22,875 --> 01:22:27,708  
Noruega le da ocho puntos  
a nuestra vecina Suecia.

1361

01:22:31,041 --> 01:22:33,750  
Diez puntos para Grecia.

1362

01:22:34,375 --> 01:22:37,583  
Y 12 puntos para España.

1363

01:22:39,958 --> 01:22:41,250  
Hola, Eurovisión.

1364

01:22:41,333 --> 01:22:43,458  
En vivo desde Reikiavik, Islandia.

1365

01:22:44,125 --> 01:22:45,958  
Lamento mucho lo de esta noche.

1366

01:22:46,041 --> 01:22:50,083  
Fueron un espanto.  
El año que viene será mejor, lo prometo.

1367

01:22:50,708 --> 01:22:53,125  
Enviaremos a alguien más. A cualquiera.

1368

01:22:53,208 --> 01:22:55,958  
Y aquí están los votos  
del jurado de Islandia.

1369

01:22:56,041 --> 01:22:58,083  
Ocho puntos para Grecia.

1370

01:22:59,166 --> 01:23:01,291  
Diez puntos para Suecia.

1371

01:23:01,500 --> 01:23:02,333  
¡Taxi!

1372

01:23:02,416 --> 01:23:06,875  
Y finalmente, 12 puntos para Holanda.

1373

01:23:08,125 --> 01:23:08,958  
Gracias.

1374

01:23:13,583 --> 01:23:15,958  
...de Suiza para Eurovisión.

1375

01:23:20,041 --> 01:23:22,416  
Nuestros ocho puntos son...

1376

01:23:23,250 --> 01:23:24,083  
para Islandia.

1377

01:23:26,791 --> 01:23:27,666  
¿Islandia?

1378

01:23:27,750 --> 01:23:28,750  
¿Qué?

1379

01:23:30,000 --> 01:23:31,541  
¿Escuché "puntos para Islandia"?

1380

01:23:33,000 --> 01:23:33,833  
La televisión.

1381



01:23:34,250 --> 01:23:36,458  
Sí, ocho puntos para Islandia.

1382  
01:23:36,875 --> 01:23:37,708  
¿Qué?

1383  
01:23:38,166 --> 01:23:42,541  
Diez puntos para Suecia y 12 para Grecia.

1384  
01:23:42,625 --> 01:23:43,458  
Ocho puntos.

1385  
01:23:43,541 --> 01:23:44,666  
- ¿Seguro?  
- Claro.

1386  
01:23:44,750 --> 01:23:47,166  
Buenas noches, Europa.  
Saludos de República Checa.

1387  
01:23:47,250 --> 01:23:49,833  
El momento que todos han esperado.

1388  
01:23:49,916 --> 01:23:52,750  
Nuestros ocho puntos son...

1389  
01:23:52,833 --> 01:23:53,916  
para Croacia.

1390  
01:23:54,500 --> 01:23:57,375  
Y nuestros diez puntos son...

1391  
01:23:57,458 --> 01:23:58,625  
para Islandia.

1392  
01:24:00,583 --> 01:24:02,000  
¿Qué está pasando?

1393  
01:24:02,083 --> 01:24:05,250  
Todo el Bloque del Este  
está votando por Islandia.

1394

01:24:05,333 --> 01:24:06,291  
Es absurdo.

1395

01:24:06,375 --> 01:24:08,625  
- Espera, ¿dijo "Islandia"?  
- Islandia.

1396

01:24:08,708 --> 01:24:12,000  
Rumania le da ocho puntos a Islandia.

1397

01:24:12,083 --> 01:24:12,916  
¿Qué?

1398

01:24:13,541 --> 01:24:15,458  
Francia le da ocho puntos...

1399

01:24:15,541 --> 01:24:16,541  
¡a Islandia!

1400

01:24:17,416 --> 01:24:19,916  
Holanda le da diez puntos...

1401

01:24:20,583 --> 01:24:21,666  
¡a Islandia!

1402

01:24:25,166 --> 01:24:27,333  
- No lo entiendo.  
- Es una locura.

1403

01:24:27,416 --> 01:24:29,041  
Una locura total.

1404

01:24:29,125 --> 01:24:31,583  
Esto es totalmente ridículo.

1405

01:24:31,666 --> 01:24:33,958  
A Islandia le está yendo muy bien.

1406

01:24:34,041 --> 01:24:35,500  
Todo dependerá del voto popular,

1407

01:24:35,583 --> 01:24:38,000  
pero sus resultados  
ya superaron cualquier pronóstico.

1408

01:24:38,083 --> 01:24:41,166  
Bien, Sasha, llegó la hora  
de ver el voto popular

1409

01:24:41,250 --> 01:24:43,833  
y saber quiénes clasificaron a la final.

1410

01:24:43,916 --> 01:24:48,416  
El primer país clasificado  
para la velada final es...

1411

01:24:49,166 --> 01:24:51,291  
- Grecia.  
- ¡Grecia!

1412

01:24:51,791 --> 01:24:54,500  
- ¡Sí!  
- ¡Bien hecho, Grecia!

1413

01:24:55,041 --> 01:24:58,333  
El segundo país finalista es...

1414

01:24:58,750 --> 01:25:00,083  
¡Croacia!

1415

01:25:00,166 --> 01:25:01,375  
¡Croacia!

1416

01:25:01,458 --> 01:25:03,791  
¡Sí! ¡Felicidades, Croacia!

1417

01:25:04,083 --> 01:25:05,166  
No es mi favorito.

1418

01:25:05,250 --> 01:25:10,625  
Corin, quedan solo dos cupos  
para la final.

1419

01:25:10,833 --> 01:25:12,125  
La tensión crece.

1420

01:25:12,208 --> 01:25:14,083  
Aún tienes oportunidad.

1421

01:25:14,166 --> 01:25:15,000  
Bueno, no.

1422

01:25:15,375 --> 01:25:16,833  
Tienes muchos puntos.

1423

01:25:17,291 --> 01:25:18,625  
¡Israel!

1424

01:25:18,708 --> 01:25:21,666  
¡Sí, Israel! ¡Así se hace!

1425

01:25:22,750 --> 01:25:24,625  
Y el último país que clasifica

1426

01:25:25,125 --> 01:25:28,125  
a la gran final del sábado es...

1427

01:25:35,791 --> 01:25:36,791  
¿Islandia?

1428

01:25:37,541 --> 01:25:38,750  
¿Qué?

1429

01:25:44,000 --> 01:25:45,291  
¡Lo lograste!

1430

01:25:50,291 --> 01:25:51,125  
¡Dios mío!

1431

01:25:51,208 --> 01:25:54,041  
Tenemos los resultados.  
¿Islandia, finalista?

1432

01:25:54,125 --> 01:25:55,041  
¡Dios mío!

1433  
01:25:55,125 --> 01:25:57,166  
¡Sí!

1434  
01:25:57,541 --> 01:25:58,708  
¡Sensacional!

1435  
01:25:59,083 --> 01:26:00,000  
¡Qué felicidad!

1436  
01:26:00,083 --> 01:26:01,375  
- Es genial.  
- Sí.

1437  
01:26:05,916 --> 01:26:07,208  
¡Me encanta!

1438  
01:26:08,458 --> 01:26:09,708  
Es fabuloso.

1439  
01:26:10,000 --> 01:26:12,416  
Quisiera que Lars estuviera aquí.

1440  
01:26:29,958 --> 01:26:31,000  
Lars.

1441  
01:26:36,041 --> 01:26:36,916  
No.

1442  
01:26:56,583 --> 01:26:59,791  
AL DÍA SIGUIENTE

1443  
01:27:02,416 --> 01:27:03,333  
¡Lars!

1444  
01:27:05,041 --> 01:27:06,500  
Hola, Stephan.

1445  
01:27:07,125 --> 01:27:08,375

¿Qué haces?

1446

01:27:08,458 --> 01:27:11,625  
Tomo esta cuerda suelta y la enrolló

1447

01:27:12,000 --> 01:27:13,583  
para que forme un círculo.

1448

01:27:14,000 --> 01:27:15,250  
Voy a ser pescador.

1449

01:27:15,333 --> 01:27:18,125  
Y beberé hasta morir  
como todo varón Ericksson.

1450

01:27:18,708 --> 01:27:20,041  
Esta es mi nueva vida.

1451

01:27:20,416 --> 01:27:21,916  
¿Y qué hay de Sigrit?

1452

01:27:22,250 --> 01:27:26,083  
El ruso lampiño y su colosal pito  
se interpusieron entre nosotros.

1453

01:27:26,166 --> 01:27:27,458  
Son cosas que pasan.

1454

01:27:28,500 --> 01:27:29,333  
Sí.

1455

01:27:30,541 --> 01:27:31,541  
Adiós.

1456

01:27:32,375 --> 01:27:35,875  
Recuerda, renuncia a tus sueños ahora,  
¡aún eres joven!

1457

01:27:55,833 --> 01:27:56,916  
Esto apesta.

1458

01:27:58,708 --> 01:28:02,041  
¿Cómo puedes ser un pescador  
si le temes a los peces?

1459

01:28:03,166 --> 01:28:05,333  
- ¿Te burlas de mí?  
- ¿Burlarme?

1460

01:28:05,750 --> 01:28:06,916  
En absoluto.

1461

01:28:07,000 --> 01:28:08,583  
- No, estoy harto.  
- ¿De qué?

1462

01:28:08,666 --> 01:28:11,833  
Estoy harto de que te burles  
de todo lo que hago.

1463

01:28:12,416 --> 01:28:15,041  
Toda mi vida  
he intentado ganarme tu respeto.

1464

01:28:15,750 --> 01:28:17,708  
¿Y sabes qué? ¡Ya no lo necesito!

1465

01:28:18,083 --> 01:28:19,416  
Ya no lo quiero.

1466

01:28:19,500 --> 01:28:21,541  
Y si nunca vas a respetarme,

1467

01:28:21,666 --> 01:28:24,666  
que así sea. No lo necesito, ¿sí?

1468

01:28:25,125 --> 01:28:27,208  
- ¿Cómo me bajo del barco?  
- Lars, ven aquí.

1469

01:28:27,291 --> 01:28:29,250  
- ¿Dónde está la salida?  
- No hay.

1470  
01:28:29,333 --> 01:28:31,250  
- Es un barco.  
- ¿Cómo salgo de aquí?

1471  
01:28:31,333 --> 01:28:32,500  
Lars, ven aquí.

1472  
01:28:33,041 --> 01:28:34,250  
- ¡Oye!  
- ¡Oye!

1473  
01:28:34,791 --> 01:28:35,916  
Lars, ven aquí.

1474  
01:28:36,041 --> 01:28:37,250  
- Ven, Lars.  
- ¡No!

1475  
01:28:37,416 --> 01:28:38,791  
- ¡No!  
- Lars, ven aquí.

1476  
01:28:38,875 --> 01:28:40,625  
- ¡No!  
- Alto. Cálmate.

1477  
01:28:40,833 --> 01:28:42,250  
Cálmate, Lars.

1478  
01:28:42,625 --> 01:28:44,333  
¿Qué ves a tu alrededor?

1479  
01:28:46,333 --> 01:28:48,791  
- ¿La tierra?  
- Eso es Islandia.

1480  
01:28:49,166 --> 01:28:51,250  
- Es Islandia, sí.  
- Sí.

1481  
01:28:51,333 --> 01:28:53,916  
Y tú hiciste algo por Islandia.



1482

01:28:54,541 --> 01:28:55,958  
Algo grandioso.

1483

01:28:56,666 --> 01:28:59,166  
Algo que ninguno de nosotros podría hacer.

1484

01:28:59,916 --> 01:29:01,166  
Tu canto.

1485

01:29:01,250 --> 01:29:03,541  
Nos ha llenado de orgullo.

1486

01:29:04,791 --> 01:29:07,458  
- Fue un desastre.  
- Sí, pero no te rendiste.

1487

01:29:08,083 --> 01:29:10,791  
¡Llevas el espíritu vikingo dentro de ti!

1488

01:29:11,250 --> 01:29:13,541  
Yo no lo entendía,

1489

01:29:14,333 --> 01:29:16,416  
hasta que volviste a ese escenario

1490

01:29:16,500 --> 01:29:20,083  
cuando esa estúpida rueda de hámster  
cayó sobre el público.

1491

01:29:20,625 --> 01:29:23,291  
¡No te rendiste!

1492

01:29:27,750 --> 01:29:30,125  
Siempre me has recordado a tu madre.

1493

01:29:31,958 --> 01:29:34,166  
Falleció demasiado pronto para ambos.

1494

01:29:35,375 --> 01:29:37,500  
Estaría orgullosa de ti, Lars.

1495

01:29:45,375 --> 01:29:46,333

- Sí.

- Pero...

1496

01:29:46,958 --> 01:29:48,166

sí renuncié.

1497

01:29:48,250 --> 01:29:49,958

Dejé a Sigrit sola.

1498

01:29:50,041 --> 01:29:51,666

Ya no me quiere.

1499

01:29:51,750 --> 01:29:54,833

No hemos tenido suerte  
con las mujeres Ericksdóttir.

1500

01:29:54,916 --> 01:29:56,083

¿De qué hablas?

1501

01:29:56,166 --> 01:29:58,041

La madre de Sigrit, Helka...

1502

01:29:58,416 --> 01:29:59,500

Nunca le gusté.

1503

01:29:59,583 --> 01:30:01,166

Jamás quiso nada conmigo.

1504

01:30:03,333 --> 01:30:04,875

Siempre he amado a Sigrit.

1505

01:30:05,208 --> 01:30:08,125

- ¿Cómo dejé que pasara esto?

- Eso ya no importa.

1506

01:30:08,208 --> 01:30:11,541

Lo que importa  
es que debes luchar por ella.

1507

01:30:12,166 --> 01:30:13,000  
¿Sí?

1508

01:30:13,458 --> 01:30:17,791  
Debes luchar por ella,  
como luchaste por ese estúpido concurso.

1509

01:30:18,250 --> 01:30:20,666  
¡Lucha por tu sueño de una vida con ella!

1510

01:30:20,750 --> 01:30:22,916  
¡Lucha como un vikingo!

1511

01:30:24,208 --> 01:30:28,125  
Disculpen, pero ¿saben que Islandia  
llegó a la final de Eurovisión?

1512

01:30:28,750 --> 01:30:29,875  
- ¿Qué?  
- ¿Qué?

1513

01:30:30,375 --> 01:30:32,541  
¿Por qué diablos no me lo dijiste?

1514

01:30:32,625 --> 01:30:34,208  
¡Creí que no te importaba!

1515

01:30:34,708 --> 01:30:38,458  
- Debemos regresar.  
- No, no podemos perder un día de pesca.

1516

01:30:41,375 --> 01:30:43,583  
- ¡Sigrit!  
- ¿Qué? ¡Lars!

1517

01:30:47,333 --> 01:30:48,875  
¡Ve por ella, Lars!

1518

01:31:03,333 --> 01:31:04,375  
¿Ambos para mí?

1519

01:31:04,833 --> 01:31:05,708

Claro.

1520

01:31:09,125 --> 01:31:10,000  
De acuerdo.

1521

01:31:10,416 --> 01:31:13,583  
Sigrit, esto no es el final.

1522

01:31:14,791 --> 01:31:16,250  
Es el comienzo.

1523

01:31:16,791 --> 01:31:17,666  
¿Qué?

1524

01:31:18,041 --> 01:31:20,166  
Quédate conmigo tras el certamen.

1525

01:31:22,833 --> 01:31:25,833  
Alexander, apenas si nos conocemos.

1526

01:31:25,958 --> 01:31:29,333  
Sí, pero eres hermosa y buena.

1527

01:31:29,416 --> 01:31:33,958  
Yo soy apuesto y rico.  
Es la clásica combinación ganadora.

1528

01:31:34,625 --> 01:31:35,791  
Cuando cantamos,

1529

01:31:36,500 --> 01:31:39,125  
siento una conexión única.

1530

01:31:40,375 --> 01:31:42,041  
Y si sirve de algo, puedo...

1531

01:31:42,708 --> 01:31:44,916  
comprarte un huevo Fabergé,

1532

01:31:46,000 --> 01:31:47,500  
un submarino personal...

1533

01:31:49,000 --> 01:31:50,416  
o un tigre de mascota.

1534

01:31:50,500 --> 01:31:52,541  
Esas cosas no me importan mucho.

1535

01:31:53,416 --> 01:31:55,083  
- Lo sé.  
- Tal vez un tigre.

1536

01:31:55,750 --> 01:31:57,000  
Puedo arreglarlo.

1537

01:32:10,250 --> 01:32:11,250  
Lars.

1538

01:32:11,333 --> 01:32:12,208  
¿Víctor?

1539

01:32:12,291 --> 01:32:13,916  
¿Qué haces aquí?

1540

01:32:14,083 --> 01:32:15,666  
¿Qué haces tú aquí?

1541

01:32:15,750 --> 01:32:18,416  
¿Me llevarías al aeropuerto?  
¡Estamos en la final!

1542

01:32:18,500 --> 01:32:20,416  
Sí, lo sé. Gran noticia.

1543

01:32:20,500 --> 01:32:21,791  
- ¡Sí!  
- Sí.

1544

01:32:22,666 --> 01:32:23,958  
Estuve nadando.

1545

01:32:24,041 --> 01:32:26,500

- Sí, te vi.  
- Sí.

1546  
01:32:26,583 --> 01:32:28,666  
- Nadando en el agua.  
- ¡Me congeló!

1547  
01:32:29,750 --> 01:32:32,375  
- Sí.  
- ¿Podemos hacer una parada antes?

1548  
01:32:32,458 --> 01:32:34,500  
- Hay algo que debo hacer.  
- Sí.

1549  
01:32:45,833 --> 01:32:46,875  
Hola, elfos.

1550  
01:32:47,625 --> 01:32:49,375  
Soy yo, Lars.

1551  
01:32:50,666 --> 01:32:51,750  
Lo arruiné todo.

1552  
01:32:52,250 --> 01:32:57,416  
Y quise venir aquí para pedirles

1553  
01:32:58,291 --> 01:33:00,250  
cualquier ayuda que puedan darme.

1554  
01:33:00,458 --> 01:33:04,208  
No sé cómo arreglaré las cosas con Sigrít,  
pero debo intentarlo.

1555  
01:33:04,666 --> 01:33:05,500  
Bien.

1556  
01:33:06,333 --> 01:33:09,250  
Disfruten el almuerzo,  
o lo que sea que hagan ahí.

1557  
01:33:11,500 --> 01:33:12,375

¡Adiós!

1558

01:33:14,458 --> 01:33:17,625  
Nunca entendí por qué la mitad  
de este país sigue creyendo en elfos.

1559

01:33:17,750 --> 01:33:19,958  
Lo sé, pero Sigrit tiene fe en ellos.

1560

01:33:21,208 --> 01:33:24,916  
Islandia aún no ha superado  
la Edad Media, ¿no?

1561

01:33:25,458 --> 01:33:27,333  
Magia y elfos.

1562

01:33:27,416 --> 01:33:29,541  
¿Cuándo maduraremos?

1563

01:33:29,625 --> 01:33:32,333  
¿No entiendes?  
Si vuelves con esa chica tonta,

1564

01:33:32,416 --> 01:33:34,958  
¡podrían ganar ese concurso!  
¡Y no podemos permitirlo!

1565

01:33:35,041 --> 01:33:36,750  
¡Islandia no puede pagarlo!

1566

01:33:37,000 --> 01:33:38,125  
¡Estamos quebrados!

1567

01:33:38,208 --> 01:33:41,791  
¡Y todos me culparán a mí!

1568

01:33:42,208 --> 01:33:44,625  
¿De verdad crees que podemos ganar?

1569

01:33:44,708 --> 01:33:47,333  
¡Yo volé ese barco!  
¡Maté a toda esa gente!

1570

01:33:47,625 --> 01:33:48,833  
Deberías haber...

1571

01:34:12,541 --> 01:34:13,500  
¡Gracias!

1572

01:34:14,541 --> 01:34:16,000  
¡Disfruten las galletas!

1573

01:34:18,041 --> 01:34:20,000  
Dejaré el cuchillo aquí,

1574

01:34:20,666 --> 01:34:24,708  
¡por si tienen más asesinatos que cometer!

1575

01:34:31,166 --> 01:34:33,583  
FESTIVAL DE LA CANCIÓN DE EUROVISIÓN

1576

01:34:34,083 --> 01:34:36,333  
GRAN FINAL

1577

01:34:39,791 --> 01:34:43,333  
Bienvenidos a la gran final  
del Festival Eurovisión.

1578

01:34:43,708 --> 01:34:46,416  
Es la noche más importante del año.

1579

01:34:46,583 --> 01:34:50,083  
La noche que todos esperábamos.

1580

01:34:50,166 --> 01:34:51,250  
¿Y Víctor?

1581

01:34:51,916 --> 01:34:53,666  
No sé. ¿Lo has visto?

1582

01:34:53,791 --> 01:34:57,375  
Le dejé un par de mensajes,  
pero nunca respondió.



1583

01:34:57,500 --> 01:34:59,291  
Lamentará mucho perderse esto.

1584

01:34:59,375 --> 01:35:01,000  
Sí, si no viene, se lo perderá.

1585

01:35:01,458 --> 01:35:05,750  
¡Que comience la gran final  
del Festival de la Canción de Eurovisión!

1586

01:35:14,500 --> 01:35:17,500  
AEROPUERTO DE EDIMBURGO

1587

01:35:20,583 --> 01:35:21,916  
¿Dónde están todos?

1588

01:35:22,333 --> 01:35:24,333  
En casa, viendo Eurovisión.

1589

01:35:31,875 --> 01:35:33,000  
¡Oye!

1590

01:35:33,083 --> 01:35:34,125  
Hola. ¡Alto!

1591

01:35:34,375 --> 01:35:35,708  
¡Detente!

1592

01:35:35,791 --> 01:35:36,791  
¡Oye, espera!

1593

01:35:36,875 --> 01:35:37,916  
Estadounidenses.

1594

01:35:38,000 --> 01:35:40,500  
- Cielos. ¿Qué lleva puesto?  
- ¿Es el tipo de la fuente?

1595

01:35:40,583 --> 01:35:43,291  
¡Hola! Los estadounidenses,

mis mejores amigos.

1596

01:35:43,375 --> 01:35:46,125

Los Jets de Nueva York.

¿Llevarías a un compañero de equipo?

1597

01:35:46,208 --> 01:35:47,875

Sí, necesito que me lleves.

1598

01:35:47,958 --> 01:35:49,208

Vamos a París, viejo.

1599

01:35:49,291 --> 01:35:51,583

No, París es un basurero.

No querrán ir allí.

1600

01:35:51,666 --> 01:35:52,750

Créanme, es horrible.

1601

01:35:52,833 --> 01:35:55,250

Deben llevarme al Festival Eurovisión.

1602

01:35:55,333 --> 01:35:56,833

- ¿Sí? ¿Está bien?

- ¿Qué?

1603

01:35:56,916 --> 01:35:58,500

¡Jamba Juice! Vámonos.

1604

01:35:58,583 --> 01:36:01,000

Es un auto alquilado. Debo devolverlo.

1605

01:36:01,083 --> 01:36:02,833

- ¿Se subió?

- Dios mío.

1606

01:36:02,916 --> 01:36:05,166

Sí, genial. ¡Cierren la puerta!

1607

01:36:05,250 --> 01:36:06,583

- ¿Qué?

- No podemos.

1608

01:36:06,666 --> 01:36:08,208  
- Vámonos, viejo.  
- Cielos.

1609

01:36:08,291 --> 01:36:09,291  
¡A toda máquina!

1610

01:36:09,375 --> 01:36:11,583  
Debo ver a Sigrit.  
Cantará en diez minutos.

1611

01:36:11,666 --> 01:36:12,625  
Esto es absurdo.

1612

01:36:13,041 --> 01:36:15,791  
Y ahora el participante ruso,  
Alexander Lemtov.

1613

01:36:15,875 --> 01:36:19,458  
Sigue siendo el favorito  
con su canción "León del amor".

1614

01:36:24,541 --> 01:36:31,541  
Amor.

1615

01:36:33,958 --> 01:36:35,750  
Jeff, viejo, ¡date prisa!

1616

01:36:35,833 --> 01:36:37,750  
Pisa el acelerador. ¡Vamos!

1617

01:36:37,833 --> 01:36:39,125  
¿Y el límite de velocidad?

1618

01:36:39,208 --> 01:36:42,125  
No hay límites de velocidad en Europa.

1619

01:36:42,208 --> 01:36:44,125  
Puedes ir a cualquier velocidad.

1620

01:36:44,708 --> 01:36:45,666  
- Vaya.  
- Genial.

1621  
01:36:47,125 --> 01:36:48,458  
Eso es. Muy bien.

1622  
01:36:48,541 --> 01:36:50,125  
Jeff tiene pelotas.

1623  
01:36:50,208 --> 01:36:51,916  
Quizá sean pequeñas, pero las tienes.

1624  
01:36:57,458 --> 01:36:58,958  
¡Lo sé! ¡Muero de miedo!

1625  
01:36:59,791 --> 01:37:05,416  
Vivía feliz entre las sombras  
alejado de las moscas,

1626  
01:37:06,791 --> 01:37:12,333  
rodeado de muchos  
que no encendían mi fuego,

1627  
01:37:13,333 --> 01:37:19,750  
pero me di vuelta  
y vi una gacela con sonrisa provocadora.

1628  
01:37:20,666 --> 01:37:26,458  
Corría rauda como el viento,  
pero no te escaparás ahora.

1629  
01:37:28,750 --> 01:37:31,583  
¿Puedo bajarme, por favor?  
Tengo miedo. Detente.

1630  
01:37:32,000 --> 01:37:32,875  
¡Silencio!

1631  
01:37:32,958 --> 01:37:36,416  
Si no te relajas,  
saldrás del auto en el próximo giro.

1632

01:37:54,958 --> 01:37:56,875  
Jeff, ¡conduce! ¡No te detengas!

1633

01:37:56,958 --> 01:37:58,500  
¡Lo estás haciendo genial!

1634

01:37:58,583 --> 01:38:00,250  
Tienes un diez. ¡Vamos!

1635

01:38:04,125 --> 01:38:06,166  
Seré el rey que querías.

1636

01:38:06,333 --> 01:38:08,000  
Serás la reina que necesito.

1637

01:38:08,083 --> 01:38:11,750  
Y una vez, y otra vez y otra vez.

1638

01:38:13,500 --> 01:38:15,041  
Estemos juntos.

1639

01:38:15,125 --> 01:38:16,541  
Amo a los leones,

1640

01:38:16,625 --> 01:38:19,625  
y mi presa es el amor.

1641

01:38:20,250 --> 01:38:21,375  
¡Gira, Jeff!

1642

01:38:24,875 --> 01:38:26,875  
¿Eurovisión es como The Voice?

1643

01:38:27,125 --> 01:38:29,500  
¿Quieres callarte? No es como The Voice.

1644

01:38:29,583 --> 01:38:30,916  
¿Es ahí?

1645

01:38:31,000 --> 01:38:33,125

¡Sí! ¡Claro que sí, imbécil!

1646

01:38:33,291 --> 01:38:35,625  
Dice "Eurovisión". ¡No te detengas!

1647

01:38:35,708 --> 01:38:37,083  
En la sabana,

1648

01:38:37,458 --> 01:38:38,791  
te haré volar

1649

01:38:38,875 --> 01:38:41,916  
hasta el cielo y más allá.

1650

01:38:42,333 --> 01:38:45,916  
Y cuando ruja,

1651

01:38:46,041 --> 01:38:48,583  
sabrás que se acabó.

1652

01:38:48,875 --> 01:38:50,833  
Alguien esta noche

1653

01:38:50,916 --> 01:38:55,666  
conocerá al león del amor.

1654

01:38:55,750 --> 01:38:57,666  
Alguien esta noche

1655

01:38:57,750 --> 01:39:02,666  
conocerá al león del amor.

1656

01:39:02,750 --> 01:39:04,750  
Alguien esta noche

1657

01:39:04,833 --> 01:39:11,833  
conocerá al león del amor.

1658

01:39:12,875 --> 01:39:14,250  
León del amor.

1659

01:39:20,333 --> 01:39:21,166  
Aquí me quedo.

1660

01:39:21,583 --> 01:39:24,541  
- ¡Sí! ¡Lo logramos! Eurovisión.  
- Dios mío.

1661

01:39:24,875 --> 01:39:28,000  
Bien. ¡Gracias, estadounidenses!  
¡Son gente horrible!

1662

01:39:28,458 --> 01:39:30,958  
No, pero en serio, ¡no vengan a Islandia!

1663

01:39:31,125 --> 01:39:33,791  
¡No los queremos!  
¡Quizá los maten los elfos!

1664

01:39:38,041 --> 01:39:40,250  
- ¡Eso fue fantástico!  
- ¡Dios mío!

1665

01:39:40,333 --> 01:39:41,708  
Lo sé.

1666

01:39:42,125 --> 01:39:43,125  
Gracias.

1667

01:39:43,625 --> 01:39:44,750  
¡Dios mío!

1668

01:39:45,541 --> 01:39:48,500  
Hoy conquistaremos el escenario.  
Mañana, el mundo.

1669

01:39:50,041 --> 01:39:51,666  
Necesito preguntarte algo.

1670

01:39:51,750 --> 01:39:53,333  
- Claro.  
- Bien.

1671

01:39:55,875 --> 01:39:57,166  
¿Eres gay?

1672

01:39:57,666 --> 01:39:59,125  
¿Qué?

1673

01:39:59,208 --> 01:40:01,916  
¡No! Claro que no. Soy ruso.

1674

01:40:02,458 --> 01:40:04,291  
- ¿No?  
- En Rusia no hay gais.

1675

01:40:04,791 --> 01:40:06,916  
Eso es estadísticamente imposible.

1676

01:40:07,500 --> 01:40:09,916  
- Te lo aseguro.  
- ¿De género fluido?

1677

01:40:10,000 --> 01:40:11,916  
Es un hecho. No hay rusos gais.

1678

01:40:12,083 --> 01:40:13,000  
¿No binario?

1679

01:40:13,083 --> 01:40:16,500  
No, no binario.  
Yo, él, pronombre masculino.

1680

01:40:17,625 --> 01:40:18,458  
Él.

1681

01:40:20,416 --> 01:40:21,291  
Bien.

1682

01:40:22,083 --> 01:40:23,000  
Bueno...

1683

01:40:24,000 --> 01:40:27,208  
Han pasado muchas cosas



desde que llegué aquí, y...

1684

01:40:27,625 --> 01:40:29,750  
Hablaemos de eso después.

1685

01:40:29,833 --> 01:40:31,083  
Este es tu momento.

1686

01:40:31,916 --> 01:40:34,958  
Sal y canta con el corazón.

1687

01:40:36,000 --> 01:40:37,000  
¿De acuerdo?

1688

01:40:37,458 --> 01:40:39,166  
- ¿Sí?  
- Bien.

1689

01:40:39,250 --> 01:40:40,291  
Ve.

1690

01:40:42,166 --> 01:40:46,333  
Aquí estoy, Corin, en el salón verde,  
donde solo los artistas pueden sentarse...

1691

01:40:58,125 --> 01:40:59,083  
Hola, Helka.

1692

01:40:59,875 --> 01:41:00,708  
Adelante.

1693

01:41:04,083 --> 01:41:05,416  
¡Mierda!

1694

01:41:06,250 --> 01:41:09,083  
- Lars...  
- No, vamos, no tengo tiempo.

1695

01:41:09,166 --> 01:41:11,416  
Lars, por favor. Debes escucharme.

1696

01:41:12,250 --> 01:41:13,625  
Al carajo. ¿Qué pasa?

1697

01:41:13,708 --> 01:41:15,708  
Tu vida está en peligro.

1698

01:41:15,791 --> 01:41:18,458  
Víctor Karlosson me mató. Voló mi barco

1699

01:41:18,541 --> 01:41:20,166  
y ahora intentará matarte.

1700

01:41:20,250 --> 01:41:21,833  
¿Dónde has estado? En serio.

1701

01:41:21,916 --> 01:41:25,833  
¿No has usado tus poderes de fantasma  
para ver lo que sucede?

1702

01:41:25,916 --> 01:41:27,541  
Ya lo intentó. Está muerto.

1703

01:41:27,625 --> 01:41:29,416  
- ¿Qué?  
- Sí, ya lo hizo.

1704

01:41:29,833 --> 01:41:30,875  
Sí, así que...

1705

01:41:30,958 --> 01:41:33,708  
¡Vamos! En serio.  
Muchas gracias. ¿Eso es todo?

1706

01:41:33,791 --> 01:41:35,000  
Adiós, Lars.

1707

01:41:36,041 --> 01:41:37,875  
No es un fantasma muy útil.

1708

01:41:38,541 --> 01:41:40,375  
Es el turno de Islandia.

1709

01:41:40,458 --> 01:41:43,958  
El público ya fue advertido  
y los bomberos están preparados.

1710

01:42:02,250 --> 01:42:03,250  
¡Vamos, Islandia!

1711

01:42:03,333 --> 01:42:08,041  
Al parecer, solo un miembro de Fire Saga  
cantará esta noche.

1712

01:42:17,000 --> 01:42:19,791  
¿Por qué te ríes? ¡Intento pelear contigo!

1713

01:42:20,208 --> 01:42:22,041  
Tus golpes son muy suaves.

1714

01:42:22,125 --> 01:42:23,666  
Son casi relajantes.

1715

01:42:26,166 --> 01:42:27,708  
Aléjate de ella.

1716

01:42:27,791 --> 01:42:29,333  
Lars, es demasiado tarde.

1717

01:42:29,416 --> 01:42:31,791  
Tú eres quien debería alejarse.

1718

01:42:32,208 --> 01:42:33,833  
No puedes darle nada.

1719

01:42:34,083 --> 01:42:35,375  
Yo le doy todo.

1720

01:42:35,458 --> 01:42:37,708  
Comodidad, seguridad,

1721

01:42:37,791 --> 01:42:41,333  
mansiones, palacios,  
wifi en cada habitación.

1722

01:42:41,458 --> 01:42:42,541  
¿Qué le das tú?

1723

01:42:42,625 --> 01:42:43,458  
Nada.

1724

01:42:43,791 --> 01:42:46,250  
- Es una lista impresionante.  
- Gracias.

1725

01:43:07,666 --> 01:43:10,458  
¡Detengan la música, por favor! Alto.

1726

01:43:12,166 --> 01:43:13,000  
¡Lars!

1727

01:43:16,125 --> 01:43:17,000  
Aquí vamos.

1728

01:43:17,083 --> 01:43:19,125  
Otra aventura con los islandeses.

1729

01:43:19,750 --> 01:43:22,916  
Soy Lars Ericksson, de Islandia.

1730

01:43:23,833 --> 01:43:26,166  
Y lamento arruinar el programa.

1731

01:43:27,000 --> 01:43:29,541  
No debería. Amo este programa.

1732

01:43:30,708 --> 01:43:32,541  
El Festival Eurovisión...

1733

01:43:33,708 --> 01:43:35,458  
significa todo para mí.

1734

01:43:36,375 --> 01:43:37,416  
Es mi vida.

1735

01:43:39,708 --> 01:43:41,791  
Desde que era muy pequeño,

1736

01:43:42,208 --> 01:43:44,333  
siempre soñé con ganar el concurso.

1737

01:43:45,958 --> 01:43:46,791  
Pero...

1738

01:43:47,333 --> 01:43:51,500  
como casi todos saben, Eurovisión  
es mucho más que una competición.

1739

01:43:54,208 --> 01:43:56,916  
La música no es un concurso.

1740

01:43:57,958 --> 01:44:00,458  
Y La canción perfecta no es la que gana...

1741

01:44:01,916 --> 01:44:03,625  
sino la que nace del corazón.

1742

01:44:24,541 --> 01:44:26,291  
Nos descalificarán.

1743

01:44:26,791 --> 01:44:27,791  
Solo canta.

1744

01:44:44,458 --> 01:44:49,250  
Totalmente sola.

1745

01:44:51,208 --> 01:44:54,333  
Con un mundo por delante,

1746

01:44:54,791 --> 01:44:57,916  
pero todo es de alguien más.

1747

01:44:58,833 --> 01:45:03,791  
Intento, una y otra vez,

1748

01:45:05,500 --> 01:45:08,833  
guiarte hasta mi corazón,

1749

01:45:09,125 --> 01:45:12,416  
hablar con sinceridad.

1750

01:45:12,791 --> 01:45:15,083  
Lo que quería

1751

01:45:16,333 --> 01:45:19,625  
solo era huir,

1752

01:45:20,041 --> 01:45:26,541  
pero aprendí que mi hogar está aquí.

1753

01:45:27,041 --> 01:45:30,791  
Donde las montañas cantan  
a través de las gaviotas,

1754

01:45:30,875 --> 01:45:34,583  
y las ballenas están a salvo  
porque la gente es buena

1755

01:45:34,666 --> 01:45:37,916  
en mi hogar.

1756

01:45:38,000 --> 01:45:41,541  
Mi hogar.

1757

01:45:41,625 --> 01:45:45,416  
Ya lo dejé claro.  
¿Hace falta decirlo?

1758

01:45:45,500 --> 01:45:49,041  
Siempre estuvo ahí, pero no lo vimos.

1759

01:45:49,125 --> 01:45:54,333  
Solo necesito tu amor y mi hogar...

1760

01:46:01,625 --> 01:46:03,500  
Está cantando en islandés.

1761

01:46:12,166 --> 01:46:13,416  
¡Hermoso!

1762

01:46:14,625 --> 01:46:19,125  
Quieres conquistar el mundo.

1763

01:46:19,208 --> 01:46:21,333  
Conquistar el mundo.

1764

01:46:21,458 --> 01:46:24,833  
Reflectores y carteles.

1765

01:46:24,916 --> 01:46:27,916  
Ser visto y escuchado.

1766

01:46:28,958 --> 01:46:34,083  
Y yo te seguí.

1767

01:46:35,875 --> 01:46:38,833  
Pero ya sé lo que deseo,

1768

01:46:39,416 --> 01:46:42,791  
lo mismo que deseas tú.

1769

01:46:42,958 --> 01:46:46,791  
Donde las montañas cantan  
a través de las gaviotas,

1770

01:46:46,875 --> 01:46:50,000  
y las ballenas están a salvo  
porque la gente es buena

1771

01:46:50,083 --> 01:46:53,416  
en mi hogar.

1772

01:46:53,916 --> 01:46:57,125  
Mi hogar.

1773

01:46:57,208 --> 01:47:01,333  
Donde las luces del norte  
estallan en mil colores,

1774

01:47:01,416 --> 01:47:05,125  
y no existe un lugar  
con tanta magia en sus noches.

1775

01:47:22,625 --> 01:47:25,125  
Mi hogar.

1776

01:47:25,250 --> 01:47:27,583  
Mi hogar.

1777

01:47:50,541 --> 01:47:51,750  
La nota Speorg.

1778

01:48:07,000 --> 01:48:08,958  
Qué hermoso, de verdad.

1779

01:48:09,333 --> 01:48:11,625  
Claro, serán descalificados  
por cambiar de canción.

1780

01:48:11,708 --> 01:48:13,541  
Pero ¡qué hermoso!

1781

01:48:19,625 --> 01:48:20,958  
Ya te vi.

1782

01:48:22,291 --> 01:48:23,625  
Ahí estás.

1783

01:48:24,750 --> 01:48:25,708  
Aquí estoy.

1784

01:48:26,583 --> 01:48:28,125  
Te estoy mirando.

1785

01:48:29,083 --> 01:48:30,416  
Y yo te miro a ti.

1786

01:48:50,291 --> 01:48:51,833  
¡Fire Saga!



1787

01:48:52,583 --> 01:48:54,500  
- ¡Fire Saga!  
- ¡Fire Saga!

1788

01:48:54,583 --> 01:48:56,166  
¡Fire Saga!

1789

01:48:59,000 --> 01:49:00,958  
¡Sigrít Ericksdóttir!

1790

01:49:13,166 --> 01:49:14,666  
Bien por ti, Alexander.

1791

01:49:16,125 --> 01:49:18,416  
Igual ganaré, claro...

1792

01:49:19,875 --> 01:49:21,333  
pero estoy feliz por ellos.

1793

01:49:22,750 --> 01:49:24,208  
¿Cómo no estarlo?

1794

01:49:25,916 --> 01:49:27,916  
Tú también mereces ser feliz.

1795

01:49:28,083 --> 01:49:29,958  
La Madre Rusia no piensa igual.

1796

01:49:31,875 --> 01:49:33,166  
Ven a Grecia conmigo.

1797

01:49:34,500 --> 01:49:36,125  
Me gustan las estatuas.

1798

01:49:37,166 --> 01:49:40,291  
Podemos comprar un yate.  
El bronceado me queda genial.

1799

01:49:40,958 --> 01:49:43,166  
No sé, nunca te vi con uno de verdad.

1800  
01:49:46,041 --> 01:49:47,000  
Abrazame.

1801  
01:50:30,875 --> 01:50:32,000  
¡Hola!

1802  
01:50:34,041 --> 01:50:35,958  
- ¡Vaya! ¡Gracias!  
- ¡Hola!

1803  
01:50:36,041 --> 01:50:37,125  
¡Gracias!

1804  
01:50:39,833 --> 01:50:42,333  
ISLANDIA PIERDE EL CERTAMEN  
PERO SE GANA LOS CORAZONES

1805  
01:50:47,583 --> 01:50:48,458  
Papá...

1806  
01:51:02,833 --> 01:51:08,625  
ALGÚN TIEMPO DESPUÉS

1807  
01:51:14,375 --> 01:51:15,416  
¡Sí!

1808  
01:51:32,875 --> 01:51:34,541  
¡Gracias!

1809  
01:51:35,041 --> 01:51:37,250  
Hoy tenemos una gran celebración.

1810  
01:51:37,333 --> 01:51:40,250  
¡Felicitaciones a Erick y Helka!

1811  
01:51:40,333 --> 01:51:41,208  
¡Sí!

1812  
01:51:46,875 --> 01:51:49,583  
- Eso nunca dejará de ser raro.

- Claro que no.

1813

01:51:49,875 --> 01:51:51,166  
Hay lengua.

1814

01:51:51,750 --> 01:51:53,041  
Y un pulgar arriba.

1815

01:51:53,125 --> 01:51:55,000  
Bien. El pulgar no es necesario, papá.

1816

01:51:56,750 --> 01:51:58,208  
¡Islandia es lo máximo!

1817

01:51:59,416 --> 01:52:00,458  
¡Sí!

1818

01:52:00,541 --> 01:52:03,416  
¡Hola, estadounidenses!  
¿Han disfrutado Islandia?

1819

01:52:03,500 --> 01:52:04,333  
¡Sí!

1820

01:52:04,416 --> 01:52:06,875  
- Bueno, odiamos su visita.  
- ¡Sí!

1821

01:52:09,041 --> 01:52:11,291  
¡Sí! ¿Por qué no vuelven a su país?

1822

01:52:11,375 --> 01:52:13,291  
¿No extrañan  
estar atascados en el tráfico,

1823

01:52:13,375 --> 01:52:15,541  
con sus monster trucks  
y sus salchichas de maíz?

1824

01:52:18,166 --> 01:52:19,500  
- Sí.  
- Bien, Lars.

1825

01:52:19,583 --> 01:52:21,708  
Tengo algunos opiáceos para ustedes,

1826

01:52:21,791 --> 01:52:25,958  
mientras se endeudan con sus tarjetas  
y compran demasiadas casas.

1827

01:52:26,083 --> 01:52:27,500  
¡Sí! ¿Cómo se siente?

1828

01:52:27,583 --> 01:52:30,250  
No he terminado. ¡Los odio!  
¡Los odio a morir!

1829

01:52:33,666 --> 01:52:35,833  
¿Cantamos una canción de Eurovisión?

1830

01:52:35,916 --> 01:52:38,375  
- ¡No!  
- ¡Toquen "Ja Ja Ding Dong"!

1831

01:52:38,458 --> 01:52:39,583  
¡"Ja Ja Ding Dong"!

1832

01:52:39,666 --> 01:52:40,916  
¡Cántenla!

1833

01:52:41,000 --> 01:52:42,333  
¡"Ja Ja Ding Dong"!

1834

01:52:42,416 --> 01:52:44,000  
¡Aquí vamos!

1835

01:52:44,291 --> 01:52:45,458  
Uno, dos,

1836

01:52:45,791 --> 01:52:47,416  
un, dos, tres, cuatro...

1837

01:52:50,916 --> 01:52:53,541

Cuando siento tu calor,

1838

01:52:54,041 --> 01:52:56,875  
más cerca quiero que estés.

1839

01:52:57,416 --> 01:53:00,458  
Y derramar mi amor en ti,

1840

01:53:00,541 --> 01:53:04,166  
lo sé, lo sé.

1841

01:53:05,958 --> 01:53:08,875  
- Ja-ja ding dong.  
- ¡Ding dong!

1842

01:53:08,958 --> 01:53:12,208  
Mi loco amor no tiene solución.

1843

01:53:12,625 --> 01:53:15,541  
- Ja-ja ding dong.  
- ¡Ding dong!

1844

01:53:15,833 --> 01:53:20,125  
Te doy un beso y transpiro de emoción.

1845

01:53:21,208 --> 01:53:24,166  
- Ja-ja ding dong.  
- ¡Ding dong!

1846

01:53:24,250 --> 01:53:27,583  
Ven que en mi pecho hay una explosión.

1847

01:53:27,666 --> 01:53:30,750  
- Ja-ja ding dong.  
- ¡Ding dong!

1848

01:53:31,291 --> 01:53:35,791  
Si es contigo, me siento ding ding dong.

1849

01:53:36,208 --> 01:53:39,041  
Todo expandes siempre tú,

1850

01:53:39,166 --> 01:53:42,125  
galaxias conmigo ves.

1851

01:53:42,666 --> 01:53:45,666  
Yo quiero abrirme porque en ti

1852

01:53:45,875 --> 01:53:48,458  
soñé, soñe.

1853

01:53:48,541 --> 01:53:50,375  
Bien, todos, ¡a bailar!

1854

01:53:51,333 --> 01:53:54,041  
- Ja-ja ding dong.  
- ¡Ding dong!

1855

01:53:54,125 --> 01:53:57,458  
Mi loco amor no tiene solución.

1856

01:53:58,041 --> 01:54:00,916  
- Ja-ja ding dong.  
- ¡Ding dong!

1857

01:54:01,000 --> 01:54:05,333  
Te doy un beso y transpiro de emoción.

1858

01:54:05,416 --> 01:54:06,375  
¡Vamos, todos!

1859

01:54:06,458 --> 01:54:09,416  
- Ja-ja ding dong.  
- ¡Ding dong!

1860

01:54:09,833 --> 01:54:12,833  
Ven que en mi pecho hay una explosión.

1861

01:54:12,916 --> 01:54:16,541  
- Ja-ja ding dong.  
- ¡Ding dong!

1862

01:54:16,625 --> 01:54:21,958

Si es contigo, me siento ding ding dong.

1863

01:54:26,333 --> 01:54:28,583

Bien, ¿quieren oír la de Eurovisión ahora?

1864

01:54:28,708 --> 01:54:29,708

¡No!

1865

01:54:29,875 --> 01:54:31,333

Bien. De acuerdo.



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.